1



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Technical specifications / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	1 x 1,5V LR44 battery (included, non-rechargeable)
B	1°C (-20°C - 100°C)
C	- 50 - 300°C
D	120 mm / мм
E	290x48x(h)40 mm / мм

A: GB:Powered by: 1 x 1.5 V LR44 battery (included, non-rechargeable) / DE:Angetrieben von: 1 x 1,5 V LR44 Batterie (enthalten, nicht wiederaufladbar) / NL:Aangedreven door: 1 x 1,5 V LR44 batterij (meegeleverd, niet oplaadbaar) / PL:Obsługiwane przez: 1 bateria LR44 1,5V (w zestawie, bez ładowania) / FR:Alimenté par: 1 pile LR44 1,5 V (inclus, non rechargeable) / IT:Alimentato da: 1 batteria LR44 da 1,5 V (incluso, non ricaricabile) / RO:Susținut de: 1 baterie LR44 de 1,5 V (inclus, nereîncărcabil) / GR:Υποστηρίζεται από: 1 μπαταρία LR44 1,5 V (περιλαμβάνονται, μη επαναφορτιζόμενες) / HR: Omogućuje: 1 x 1,5 V LR44 baterija (uključeno, nepunjivo) / CZ:Napájení: 1 x baterie 1,5 V LR44 (součást dodávky, nenabíjecí) / HU:Üzemeltető: 1 x 1,5 V LR44 elem (mellékelve, nem újratölthető) / UA:Працює на:1 батарея AAA на 1,5 В (включено, не перезаряджається) / EE:Tootja: 1 x 1,5 V LR44 patarei (kaasas, mittelaetav) / LV:Darbību nodrošina: 1 x 1,5 V LR44 akumulators (iekļauts, nav uzlādējams) / LT:Maitinimas: 1 x 1,5 V LR44 akumuliatorius (pridedamas, neįkraunamas) / PT:Alimentado por: 1 bateria LR44 de 1,5 V (incluídas, não recarregáveis) / ES:Impulsado por: 1 batería LR44 de 1,5 V (incluida, no recargable) / SK:Poháňa ho: 1 x 1,5 V LR44 batéria (súčasť dodávky, nenabíjateľné) / DK:Drevet af: 1 x 1,5 V LR44-batteri (medfølger, kan ikke genoplades) / FI:Tehonlähteenä: 1 x 1,5 V LR44 paristo (sisältyy toimitukseen, ei ladattava) / NO:Drevet av: 1 x 1,5 V LR44 batteri (inkludert, ikke-oppladbare) / SI: Napajanje: 1 x 1,5 V LR44 baterija (vključeno, brez polnjenja) / SE:Drivs av: 1 x 1,5 V LR44 batteri (ingår, kan inte laddas) / BG: Захранва се от: 1 x 1,5 V батерии LR44 батерия (включени, незареждащи се) / RU:На базе: 1 батарея LR44 1,5 В (в комплекте, без подзарядки)

B: GB:Accuracy / DE:Genauigkeit / NL:Nauwkeurigheid / PL:Dokładność / FR:Précision / IT:Precisione / RO:-Precizie / GR:Ακρίβεια / HR:Točnost / CZ:Přesnost / HU:Pontosság / UA:Точність / EE:Täpsus / Precizitāte / LT:Tikslumas / PT:Precisão / ES:Precisión / SK:Presnosť / DK:Nøjagtighed / FI:Tarkkuus / NO:Nøyaktighet / SI:Natančnost / SE:Noggrannhet / BG:Точност / RU:Точность

C: GB:Temperature range / DE:Temperaturbereich / NL:Temperatuurbereik / PL:Zakres temperatur / FR:Plage de température / IT:Intervallo di temperatura / RO:Interval de temperatură / GR:Εύρος θερμοκρασίας / HR:Raspon temperature / CZ:Teplotní rozsah / HU:Hőmérséklet-tartomány / UA:Діапазон температур / EE:Temperatuurivahemik / LV:Temperatūras diapazons / LT: Temperatūros diapazonas / PT:Intervalo de temperatura / ES:Rango de temperatura / SK:Teplotný rozsah / DK:Temperaturområde / FI:Lämpötila-alue / NO:Temperaturområde / SI:Temperaturni razpon / SE:Temperaturområde / BG:Температурен диапазон / RU:Диапазон температур

D: GB:Probe size / DE:Sondengröße / NL:Grootte sonde / PL:Wymiary sondy / FR:Taille de la sonde / IT:Grandezza sonda / RO:Mărimea sondei / GR:Μέγεθος ακροφυσίου / HR:Veličina sonde / CZ:Velikost sondy / HU:Szonda mérete / UA:Розмір зонда / EE:Sondi suurus / LV:Zondes izmērs / LT:Zondo dydis / PT:Tamanho da sonda / ES: Tamaño de la sonda / SK:Veľkosť sondy / DK:Sondestørrelse / FI:Mittapään koko / NO:Sondestørrelse / SI:Velikost sonde / SE:Sondstorlek / BG:Размер на сондата / RU:Размеры зонда

E: GB:Dimensions / DE:Abmessungen / NL:Afmetingen / PL:Wymiary / FR:Dimensions / IT:Dimensioni / RO:Dimensiuni / GR:Διαστάσεις / HR:Dimenzije / CZ:Rozměry / HU:Méretek / UA:Розміри / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / PT:Dimensões / ES:Dimensiones / SK:Rozmery / DK:Mål / FI:Mitat / NO:Mål / SI: Mere / SE:Mått / BG: Размери / RU:Размеры

GB: Technical specifications for battery / DE: Technische Spezifikationen für Batterie / NL: Technische specificaties voor batterij / PL: Specyfikacje techniczne baterii / FR: Spécifications techniques pour la batterie / IT: Specifiche tecniche per la batteria / RO: Specificații tehnice pentru baterie / GR: Τεχνικές προδιαγραφές για την μπαταρία / HR: Tehničke specifikacije za bateriju / CZ: Technické specifikace baterie / HU: Műszaki specifikációk az akkumulátorhoz / UA: Технічні характеристики батареї / EE: Aku tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas baterijai / LT: Techninės specifikacijos baterijai / PT: Especificações técnicas da pilha / ES: Especificaciones técnicas para la batería / SK: Technické špecifikácie batérie / DK: Tekniske specifikationer for batteri / FI: Tekniset tiedot paristolle / NO: Tekniske spesifikasjoner for batteri / SI: Tehnične specifikacije za baterijo / SE: Tekniska specifikationer för batteri / BG: Технически спецификации на батерията / RU: Технические характеристики батареи

C	DongGuan Tianqiu Enterprise Co., Ltd.
D	TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan Guangdong, P.R.China
E	China
F	LR44H
G	Zn-MnO_2
H	1.5V
I	118mAh
J	Approx 1,9g
K	Manganese, Natural graphite
L	Plenty of water, dry chemical powder or carbon dioxide

C: GB:Battery supplier name / DE: Batterielieferantenname / NL:Naam batterijleverancier / PL: Nazwa dostawcy baterii / FR: Nom du fournisseur de batteries / IT: Nome del fornitore della batteria / RO:Nume furnizor de baterii / GR:Ονομα προμηθευτή μπαταρίας / HR:Ime dobavljača baterija / CZ:Název dodavatele baterie / HU:Az akkumulátor beszállítójának neve / UA:Назва постачальника батареї / EE:Akutarnija nimi / LV:Baterijas piegādātāja nosaukums / LT:Baterijos tiekėjo vardas / PT:Nome do fornecedor da pilha / ES:Nombre del proveedor de la batería / SK:Názov dodávateľa batérií / DK:Batterileverandørens navn / FI: Pariston toimittajan nimi / NO:Navn på batterileverandør / SI:Ime dobavitelja baterij / SE: Batterileverantörens namn / BG:Име на доставчика на батерията / RU: Название поставщика батареи

D: GB:Battery supplier address / DE: Batterielieferantenadresse / NL:Adres batterijleverancier / PL:Adres dostawcy baterii /FR:Adresse du fournisseur de batteries / IT: Indirizzo del fornitore della batteria /RO:Adresă furnizor baterie / GR:Διεύθυνση προμηθευτή μπαταρίας / HR:Adresa dobavljača baterija / CZ:Adresa dodavatele baterie /HU: Akkumulátor beszállító adrece / UA:Адреса постачальника батареї /EE:Aku tarnija aadress / LV:Bateriju piegādātāja adrese / LT:Baterijos tiekėjo adresas / PT:Endereço do fornecedor da pilha / ES:Dirección del proveedor de la batería / SK:Adresa dodávateľa batérií / DK:Batterileverandørens adresse / FI:Pariston toimittajan osoite / NO:Adresse til batterileverandør / SI:Naslov dobavitelja baterij / SE:Batterileverantörens adress / BG:Адрес на доставчика на батерията / RU:Адрес поставщика батареи

E: GB:Battery country of origin / DE: Herkunftsland der Batterie / NL:Land van herkomst batterij / PL:Kraj pochodzenia baterii /FR:Pays d'origine de la batterie / IT:Paese di origine della batteria / RO:Țară de origine a baterie / GR: Χώρα προέλευσης μπαταρίας / HR:Zemlja podrijetla baterije / CZ:Země původu baterie / HU:Akkumulátor származási helye / UA:Країна походження батареї / EE:Aku päritoluriik / LV:Bateriju izcelsmes valsts / LT:Baterijos kilmės šalis / PT:País de origem da pilha /ES:País de origen de la batería / SK:Krajina pôvodu batérie / DK: Batteriets oprindelsesland / FI:Pariston alkuperämaa / NO:Batteriets opprinnelsesland /SI:Država porekla baterije / SE:Batteriets ursprungsland / BG:Страна на произход на батерията / RU:Страна происхождения батареи

F: GB:Battery model / DE:Batteriemodell /NL:Batterijmodel / PL:Model baterii / FR:Modèle de batterie / IT:Modello della batteria /RO:Model baterie / GR: Μοντέλο μπαταρίας /HR:Model baterije / CZ:Model baterie /HU:Elem modell /UA:Модель батареї /EE:Akumudeli /LV:Akumulatora modelis / LT:Baterijos modelis / PT:Modelo da pilha / ES: Modelo de la batería / SK:Model batérie / DK:Batterimodel /FI:Pariston malli / NO:Batterimodell / SI:Baterijski model / SE:Batterimodell / BG:Модел на батерията / RU:Модель батареи

G: GB:Battery type (Chemical) / DE: Batterietyp (Chemisch) / NL:Batterijtype (Chemisch) / PL:Typ baterii (Chemiczny) / FR:Type de batterie (Chimique) / IT:Tipo di batteria (Chimica) / RO:Tipul de baterie (Chimic) / GR:Τύπος μπαταρίας (Χημικό) / HR:Tip baterije (Kemijski) / CZ:Typ baterie (Chemický) / HU:Akkumulátor típusa (Kémiai) / UA:Тип батареї (хімічний) / EE:Akutüüp (Keemiline) / LV:Akumulatora tips (Ķīmiskais sastāvs) / LT:Baterijos tipas (Cheminė) / PT:Tipo de pilha (Químico) / ES:Tipo de batería (Química) / SK:Typ batérie (Chemický) / DK:Batteritype (Kemisk) /FI:Pariston tyyppi (Kemiallinen) / NO: Batteritype (kjemisk) / SI:Vrsta baterije (Kemična) /SE:Batterityp (Kemisk) / BG:Тип батерия (Химически състав) / RU:Тип батареи (Химический)

H: GB:Battery voltage / DE:Batteriespannung / NL:Batterijspanning / PL:Napięcie baterii /FR:Voltage de la batterie / IT:Tensione della batteria / RO:Voltajul bateriei / GR: Τάση μπαταρίας / HR:Napon baterije / CZ:Napětí baterie /HU:Akkumulátor feszültsége /UA:Напруга батареї /EE: Patarei pinge / LV:Akumulatora spriegums / LT:Baterijos įtampa / PT:Tensão da pilha / ES:Voltaje de la batería / SK: Napätie batérie / DK:Batterispænding / FI: Pariston jännite / NO:Batterispenning / SI:Napetost baterije / SE: Batterispänning / BG:Напрежение на батерията / RU:Напряжение батареи

I: GB:Battery capacity / DE:Batteriekapazität / NL:Batterijcapaciteit / PL:Pojemność baterii /FR:Capacité de la batterie / IT:Capacità della batteria / RO:Capacitatea bateriei / GR:Χωρητικότητα μπαταρίας / HR:Kapacitet baterije / CZ:Kapacita baterie / HU:Akkumulátor kapacitás / UA:Ємність акумулятора / EE:Patarei mahtuvus / LV:Akumulatora kapacitāte / LT:Baterijos talpa / PT:Capacidade da bateria / ES:Capacidad de la batería / SK:Kapacita batérie / DK:Batterikapacitet / FI:Akkujen kapasiteetti / NO: Batterikapasitet / SI:Kapaciteta baterije / SE:Batterikapacitet / BG:Капацитет на батерията / RU:Емкость батареи

J: GB:Battery weight per each / DE:Batteriewechselgewicht pro Stück / NL:Batterijgewicht per stuk / PL:Waga baterii na sztukę /FR:Poids de la batterie par unité / IT:Peso della batteria per ciascuna / RO:Greutatea bateriei pe fiecare / GR:Βάρος μπαταρίας ανά μονάδα / HR:Težina baterije po komadu / CZ:Hmotnost baterie na ks / HU:Akkumulátor súlya egyenként / UA:Вага акумулятора на одиницю / EE: Akude kaal igaühe kohta / LV:Akumulatora svars katram /LT:Baterijos svoris kiekvienam / PT:Peso da bateria por unidade / ES:Peso de la batería por cada una / SK:Hmotnosť batérie na kus / DK:Batterivægt per enhed / FI:Akkujen paino per kappale / NO:Batterivekt per stk. / SI:Teža baterije na vsako / SE:Batterivikt per enhet / BG:Тегло на батерията за всяка / RU:Вес батареи на каждую

K: GB:Critical raw material & hazard substances other than Pb, Hg and Cd: Manganese, Natural graphite / DE:Kritische Rohstoffe & Gefahrstoffe außer Pb, Hg und Cd: Mangan, Naturgraphit / NL:Kritische grondstoffen & gevaarlijke stoffen anders dan Pb, Hg en Cd: Mangaan, Natuurlijk grafiet / PL:Krytyczny surowiec & substancje niebezpieczne inne niż Pb, Hg i Cd: Mangan, Naturalny grafit / FR:Matière première critique & substances dangereuses autres que Pb, Hg et Cd: Manganèse, graphite naturel / IT:Materiali grezzi critici e sostanze pericolose diverse da Pb, Hg e Cd: Manganese, Grafite naturale / RO:Materiale prime critice & substanțe periculoase altele decât Pb, Hg și Cd: Mangan, Grafit natural / GR:Κρίσιμη πρώτη ύλη & επικίνδυνες ουσίες εκτός των Pb, Hg και Cd: Μαγγάνιο, Φυσικός γραφίτης / HR:Kritične sirovine & opasne tvari osim Pb, Hg i Cd: Mangan, Prirodni grafit / CZ:Kritické suroviny & nebezpečné látky jiné než Pb, Hg a Cd: Mangan, Přírodní grafit / HU:Kritikus nyersanyagok & veszélyes anyagok, kivéve Pb, Hg és Cd: Mangán, Természetes grafit / UA:Критичні сировини та небезпечні речовини, окрім Pb, Hg та Cd: Марганець, Натуральний графіт / EE:Kriitilised toormaterjalid & ohtlikud ained peale Pb, Hg ja Cd: Mangaan, Looduslik grafiit / LV: Kritiski svarīgs izejmateriāls & bīstamas vielas, izņemot Pb, Hg un Cd: Mangāns, Dabīgais grafīts / LT:Kritinė žaliava & pavojingos medžiagos, išskyrus Pb, Hg ir Cd: Manganas, Natūralus grafitas / PT:Matérias-primas críticas & substâncias perigosas para além de Pb, Hg e Cd: Manganês, grafite natural / ES:Material crudo crítico y sustancias peligrosas distintas de Pb, Hg y Cd: Manganeso, Grafito natural / SK:Kritické suroviny & nebezpečné látky okrem Pb, Hg a Cd: Mangán, Prírodný grafit / DK:Kritisk råmateriale & farlige stoffer andre end Pb, Hg og Cd: Mangan, Naturlig grafit / FI:Kriittiset raaka-aineet & vaaralliset aineet paitsi Pb, Hg ja Cd: Mangaani, Luonnongrafiitti / NO:Kritiske råmaterialer og farestoffer utover Pb, Hg og Cd: Mangan, naturlig grafitt / SI:Kritične surovine in nevarne snovi, razen Pb, Hg in Cd: Mangan, Naravni grafit / SE: Kritiska råmaterial & farliga ämnen andra än Pb, Hg och Cd: Mangan, Naturlig grafit / BG: Критични суровини & опасни вещества освен Pb, Hg и Cd: Манган, Натурален графит / RU:Критические сырьевые материалы & опасные вещества, кроме свинца, ртути и кадмия: Марганец, Природный графит

L: GB:Usable extinguishing agent: Plenty of water, dry chemical powder or carbon dioxide /DE:Nutzbares Löschmittel: Viel Wasser, Trockenlöschpulver oder Kohlendioxid /NL:Gebruikt blusmiddel: Veel water, droog chemisch poeder of koolstofdioxide / PL:Używalny środek gaśniczy: Duża ilość wody, suchy proszek chemiczny lub dwutlenek węgla / FR:Agent extincteur utilisable: Beaucoup d'eau, poudre chimique sèche ou dioxyde de carbone / IT:Agente estinguente utilizzabile: Abbondante acqua, polvere chimica secca o anidride carbonica / RO:Agent de stingere utilizabil: Multă apă, pulbere chimică uscată sau dioxid de carbon / GR:Χρησιμοποίησιμο κατασβεστικό υλικό: Άφθονο νερό, ξηρή χημική σκόνη ή διοξείδιο του άνθρακα / HR: Upotrebljivo sredstvo za gašenje: Puno vode, suhi kemijski prah ili ugljikov dioksid / CZ: Vhodné hasicí prostředky: Dostatek vody, suchý chemický prášek nebo oxid uhličitý / HU:Használható oltóanyag: Sok víz, száraz vegyi por vagy szén-dioxid / UA: Допустимі засоби гасіння: Велика кількість води, порошок сухих хімікатів або вуглекислий газ / EE:Kasutatav kustutusaine: Rohkelt vett, kuivkemikaalipulber või süsinikdioksiid / LV:Lietojams ugunsdzēšanas līdzeklis: Liels daudzums ūdens, sauss ķīmiskais pulveris vai oglekļa dioksīds / LT:Naudojama gesinimo medžiaga: Daug vandens, sausa cheminė miltelinė medžiaga arba anglies dioksidas / PT:Agente extintor utilizável: Bastante água, pó químico seco ou dióxido de carbono / ES:Agente extintor utilizable: Abundante agua, polvo químico seco o dióxido de carbono / SK:Použiteľné hasiace prostriedky: Veľa vody, suchý chemický prášok alebo oxid uhličitý / DK:Anvendeligt slukningsmiddel: Rigeligt med vand, tørkemikaliepulver eller kuldioxid / FI:Käytettävä sammutusaine: Paljon vettä, kuiva kemiallinen jauhe tai hiilidioksidi / NO:Egnet slokkemiddel: Rikelig med vann, tørt kjemisk pulver eller karbondioksid / SI: Uporabno gasilno sredstvo: Veliko vode, suhi kemični prah ali ogljikov dioksid / SE: Användbart släckmedel: Massor av vatten, torrt kemiskt pulver eller koldioxid / BG: Подходящи средства за гасене: Голямо количество вода, сух химически прах или въглероден диоксид / RU: Используемое огнегасительное средство: Много воды, сухой химический порошок или углекислый газ

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
IT : Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV : Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT : Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
PT : Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI : Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
SI : Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ENGLISH

Waterproof thermometer
HENDI no. 271162
Special safety instructions
- Keep the metal probe out of reach of children and domestic animals.
- Do not use in an oven or microwave.
- To achieve accurate measurement, dip the stainless steel probe at least 10mm deep into the measured substance.
- To keep maximum battery longevity, take it out in case of longer periods of not using the device.

Battery safety instructions
- **DANGER OF EXPLOSION!** Dry batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries or appliance to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring the appliance to a qualified professional.
- The batteries are to be disposed of safely.
- **CAUTION!** There is a danger of explosion if the batteries are inserted incorrectly. Use only the same battery types. Do not use old and new batteries together and of different type from different manufacturer.
- Always insert batteries in accordance (+) and (-) polarity as illustrated in the battery compartment.
- Batteries are life-threatening if swallowed. Store all batteries out of the reach of the children. Seek medical help immediately if batteries are swallowed.
- Do not allow children to change batteries.
- Remove the batteries when you are not going to be using the product for a long period of time.

Operating instructions
(Fig.1 on page 1)
1. Probe cover
2. Digital temperature display
3. Ergonomic hand
4. Memory button MAX/MIN & °C/ °F
   - Press to display maximum temperature.
   - Press again to display minimum value.
   - Maximum and minimum values are reset each time the device is turned off.
   - Press and hold for 3 seconds in order to switch from Celsius to Fahrenheit.
5. ON/OFF and HOLD button
   - Press ON/OFF button to turn the thermometer on.
   - Press and hold ON/OFF button for 5 seconds to turn of the thermometer.
   - HOLD: press HOLD once to keep the measured temperature.
   - Press again to stop.

Battery installation
- Turn the battery cover on the back of the device to remove it.

Meat	Internal roasting	Internal meat temperature
Beef	Rare Medium Well done	63°C 71°C 71°C
Pork	Medium Well done	71°C 71°C
Ham (pro roasted)	Fully roasted	64°C
Ham (raw)	Fully roasted	71°C
Lamb	Medium	71°C
Poultry	Fully roasted	82-85°C
Poultry meat	Fully roasted	77°C

Cleaning and maintenance
If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.

Cleaning
- Clean the thermometer using cloth or sponge and soap, then dry.
- Avoid water contacting the electrical components.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.

Maintenance
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.

Transportation and Storage
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.

Warranty
Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or re¬placement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).
In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications with¬out notice.

Discarding & Environment
When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.
For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.
For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Please non-destructively separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the used equipment, as well as lamps that can be removed from the used equipment without destroying it, from the used equipment before returning it at a collection point. Unless the used equipment is separated in order to prepare it for re-use.



HENDI B.V.
For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.com.

DEUTSCH

Wasserdichtes Thermometer
HENDI no. 271162
Spezielle Sicherheitshinweise
- hermometer außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren halten.
- Nicht geeignet für Backofen oder Mikrowellenherd.
- Zum Erhalt genauer Messdaten den Edelstahlsensor mindestens 10mm tief in die zu messende Substanz stechen.
- Wenn Sie das Thermometer längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie dann die Batterie aus dem Halter, um so die Lebensdauer der Batterie zu maximieren.

Anweisungen zur Batteriesicherheit
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Trockenbatterien dürfen nicht wiederaufladbar oder ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Setzen Sie Batterien oder Geräte keinen extremen Temperaturen aus, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Wenn die Batterien bereits ausgelaufen sind, entfernen Sie sie mit einem sauberen Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der ausgelaufenen Batteriesäure.
- Die Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird. Entfernen Sie den eingebauten Akku nicht selbst! Bringen Sie das Gerät zu einem qualifizierten Fachmann.
- Die Batterien sind sicher zu entsorgen.
- **VORSICH!** Bei falsch eingelegten Batterien besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur die gleichen Batterietypen. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien anderer Hersteller zusammen und von unterschiedlichem Typ.
- Setzen Sie die Batterien immer entsprechend (+) und (-) Polarität ein, wie im Batteriefach dargestellt.
- Batterien sind beim Verschlucken lebensbedrohlich. Bewahren Sie alle Batterien außerhalb der Reichweite der Kinder auf. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Batterien geschluckt werden.
- Kinder dürfen die Batterien nicht wechseln.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Bedienungsanleitung
(Abb.1 auf Seite 1)
1. Schutzhülse
2. Digitales Temperaturdisplay
3. Ergonomischer Griff
4. MAX/MIN- & °C/ °F-TASTE:
   - Drücken Sie , um die maximale Temperatur anzuzeigen.
   - Drücken Sie erneut, um den Mindestwert anzuzeigen.
   - Die Maximum- und minimumwerte werden rückgesetzt, sobald das Thermometer ausgeschaltet wird.
   - Um zwischen °C en °F zu wechseln, die MAX/ MIN-Speichertaste 3 Sekunden gedrückt halten.
5. EIN/AUS-TASTE- SPEICHER
   - Zum Einschalten des Thermometers die ON/OFF-Taste drücken.
   - Zum Ausschalten des Thermometers die ON/OFF-Taste 5 Sekunden gedrückt halten.
   - HOLD: Zum Festhalten der gemessenen Temperatur ein Mal HOLD drücken.
   - Zum Stoppen, nochmals HOLD drücken.

Batterie einsetzen
- Die Abdeckung an der Rückseite drehen und entfernen.

Fleischsorte	Innenrösten	Kerntemperstur im Fleisch
Rind	Roh Medium Durchgebraten	63°C 71°C 71°C
Schwein	Medium Durchgebraten	71°C 71°C
Schinken (vorgebraten)	Vollständig gebraten	64°C
Schinken (roh)	Vollständig gebraten	71°C
Lambm	Medium	71°C
Geflügel	Vollständig gebraten	82-85°C
Geflügelfleisch	Vollständig gebraten	77°C

Reinigung und Wartung
Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

Reinigung
- Reinigen Sie das Thermometer mit einem feuchten Schwamm oder Tuch.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit den elektrischen Komponenten.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.

Wartung
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.

Transport und Lagerung
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.

Garantie
Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.
Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt
Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.
Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

Bitte trennen Sie verbrauchte Batterien und Akkumulatoren, die nicht in der gebrauchten Ausrüstung eingeschlossen sind, sowie Lampen, die ohne Zerstörung aus der gebrauchten Ausrüstung entfernt werden können, von der gebrauchten Ausrüstung, bevor Sie sie an einer Sammelstelle zurückgeben. Es sei denn, die gebrauchten Geräte werden getrennt, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

HENDI B.V.
Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.com.

NEDERLANDS

Waterdichte thermometer
HENDI nr. 271162
Speciale veiligheidsinstructies
- Houd dethermometer buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Niet gebruiken in een oven of magnetron.
- Om acurate meetgegevens te verkrijgen, steekt u de RVS probe ten minste 10mm diep in de te meten substanie.
- Indien u de thermometer lange tijd niet gebruikt, neem dan de batterij uit de houder, om zodoende de levensduurvan de batterij te maximaliseren.

Veiligheidsinstructies voor de batterij
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Droge batterijen mogen niet worden opgeladen, in het vuur worden gegooid of kortgesloten worden.
- Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
- Als de batterijen al gelekt zijn, verwijder ze dan met een schone doek uit het batterijvak. Voer de batterijen af in overeenstemming met de bepalingen. Vermijd contact met het gelekte accuzuur.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid. Verwijder de ingebouwde batterij niet zelf! Breng het apparaat naar een gekwalificeerde vakman.
- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.
- **VOORZICHTIGHEID!** Er bestaat een explosiegevaar als de batterijen verkeerd zijn geplaatst. Gebruik alleen dezelfde batterijtypes. Gebruik oude en nieuwe batterijen niet samen en van een ander type dan de andere fabrikant.
- Plaats de batterijen altijd in overeenstemming met de (+) en (-) polariteit, zoals aangegeven in het batterijvak.
- Batterijen zijn levensbedreigend bij inslikken. Bewaar alle batterijen buiten het bereik van de kinderen. Roep onmiddellijk medische hulp in als de batterijen worden ingeslikt.
- Laat kinderen de batterijen niet vervangen.
- Verwijder de batterijen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

Bedieningsinstructies
(Afb. 1 op pagina 1)
1. Beschermhuls
2. Digitaal temperatuur display
3. Ergonomische handgreep
4. Geheugen knop MAX/MIN & °C/ °F
   - Druk op om de maximale temperatuur weer te geven.
   - Druk nogmaals op om de minimumwaarde weer te

geven.
- Maximum en minimum waardes worden gereset zodra het apparaat wordt uitgeschakeld.
- Houdt de MAX/MIN geheugen knop 3 seconden ingedrukt om te wisselen tussen ºC en ºF.

5. ON/OFF en HOLD knop
   - Druk de ON/OFF knop om de thermometer in te schakelen.
   - Houdt de ON/OFF knop ingedrukt voor 5 seconden om de thermometer uit te schakelen.
   - HOLD: druk HOLD eenmaal om de gemeten temperatuur vast te houden.
   - Druk nogmaals om te stoppen.

Batterij installatie
- Draai het dekseltje aan de achterzijde van het apparaat om deze te verwijderen.

Vleessoort	Interne roosteren	Kerntemperatuur vlees
Rund	Rauw Medium Doorbakken	63ºC 71ºC 71ºC
Varken	Medium Doorbakken	71ºC 71ºC
Ham (voorgebakken)	Volledig gebraden	64ºC
Ham (rauw)	Volledig gebraden	71ºC
Lam	Medium	71ºC
Gevogelte	Volledig gebraden	82-85ºC
Gevogelte vlees	Volledig gebraden	77ºC

Reiniging en onderhoud
Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.

Reiniging
- Reinig de thermometer met een vochtige spons of doek.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.

Onderhoud
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.

Transport en opslag
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.

Garantie
Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.
In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.
Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.



Scheid gebruikte batterijen en accu's die niet in de gebruikte apparatuur zitten niet destructief van de gebruikte apparatuur, evenals lampen die van de gebruikte apparatuur kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de gebruikte apparatuur voordat u deze op een verzamelpunt retourneert. Tenzij de gebruikte apparatuur is gescheiden om deze voor te bereiden op hergebruik.

HENDI B.V.
Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.com.

POLSKI

Termometr cyfrowy z sondą
o kodzie. 271162
Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
- Utrzymywać metalową sondę poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.
- Nie stosować w piekarniku lub w kuchence mikrofalowej.
- Aby uzyskać pewny pomiar, zanurzyć nierdzewną sondę w mierzonej substancji na głębokość co najmniej 10mm.
- Dla zachowania maksymalnej żywotności baterii, wyjmować ją w przypadku dłuższego okresu nieużywania.

Specjalne wskazówki dotyczące baterii
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie wolno ładować suchych baterii, wrzucać ich do ognia lub zwarć.
- Nie wystawiać akumulatorów ani urządzenia na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pożar. Nie umieszczać produktu na źródle ciepła.
- Jeśli baterie są już nieszczelne, wyjmij je z komory, używając czystej ścierieczki. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu z wyciekającym kwasem akumulatorowym.
- Baterie muszą być usunięte z urządzenia przed jego zezłomowaniem. Nie usuwaj samodzielnie wbudowanej baterii! Zabierz urządzenie do wykwalifikowanego specjalisty.
- Baterie należy zutylizować w bezpieczny sposób.
- **UWAGA!** W przypadku nieprawidłowego włożenia baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Używać tylko tych samych typów baterii. Nie używać starych i nowych baterii razem i innego typu od różnych producentów.
- Baterie należy zawsze wkładać zgodnie z (+) i (-) biegunowością, jak pokazano w komorze baterii.
- Połknięcie baterii zagraża życiu. Wszystkie baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

Instrukcja obsługi
(Rys. 1 na stronie 1)
1. Osłona sondy
2. Odczyt cyfrowy temperatury
3. Uchwyt ergonomiczny
4. Przycisk pamięci MAX/MIN i ºC/ ºF
   - Nacisnąć, aby wyświetlić maksymalną temperaturę.
   - Nacisnąć ponownie, aby wyświetlić minimalną wartość.
   - Wartości maksymalne i minimalne są resetowane po każdym wyłączeniu urządzenia.
   - Wcisnąć przez okres 3 sekund, aby przejść ze skali Celsjusza na skalę Fahrenheita.
5. Przycisk WŁĄCZONY/ WYŁĄCZONY i Zapamiętywanie
   - Wcisnąć przycisk ON/OFF w celu uruchomienia termometru.
   - Wcisnąć przycisk ON/OFF przez 5 sekund dla dezaktywacji termometru.
   - HOLD: wcisnąć jeden raz HOLD aby zachować zmierzoną temperaturę.
   - Wcisnąć ponownie, aby zatrzymać.

Instalowanie baterii
- Przez obrót zdjąć pokrywę baterii na odwrocie urządzenia.

Mięso	Pieczenie Wewnętrzne	Temperatura wewnętrzna mięsa
Wołowina	Krwista Średnio wysmażona Wysmażona	63ºC 71ºC 71ºC
Wieprzowina	Średnio wysmażona Wysmażona	71ºC 71ºC
Szynka (wstępnie upieczona)	W pełni upieczona	64ºC
Szynka (surowa)	W pełni upieczona	71ºC
Jagnięcina	Średnio wysmażona	71ºC
Drób	W pełni upieczona	82-85ºC
Mięso drobiowe	W pełni upieczona	77ºC

Czyszczenie i konserwacja
Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo.

Czyszczenie
- Oczyścić termometr używając tkaniny lub gąbki oraz mydła, a następnie wysuszyć.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.

Konserwacja
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.

Transport i przechowywanie
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.

Gwarancja
Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).
Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska
Pamiętaj!
Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami
Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!
Grożą Ci za to kary grzywny!
Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.
Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.
Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.
Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Należy nieniszczyć zużytych baterii i akumulatorów, które nie są dołączone do używanego sprzętu, a także lamp, które można usunąć ze używanego sprzętu bez jego niszczenia, przed zwróceniem go do punktu zbiórki. O ile używany sprzęt nie jest oddzielony w celu przygotowania go do ponownego użycia.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Aby uzyskać Informacje techniczne i deklaracje zgodności skontaktuj się znaszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.com.

FRANÇAIS

Thermomètre waterproof
HENDI no. 271162
Instructions de sécurité spéciales
- Conserver la sonde métallique hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser dans un four ou un micro-onde.
- Pour obtenir une mesure fiable, immerger la sonde inox d'au moins 10 mm dans la substance à contrôler.
- Pour assurer une durèe maximale de la batterie, l'enlever en cas de non utilisation prolongée.

Instructions spéciales concernant la pile
- **DANGER D'EXPLOSION!** Les batteries sèches ne doivent pas être rechargeables, ni être mises en feu ou en court-circuit.
- N'exposez pas les batteries ou l'appareil à des températures extrêmes telles que la lumière directe du soleil ou un incendie. Ne placez pas le produit sur une source de chaleur.
- Si les piles ont déjà fui, retirez-les du compartiment à piles avec un chiffon propre. Éliminer les batteries conformément aux dispositions. Éviter tout contact avec l'acide de la batterie qui fuit.
- Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant qu'il ne soit mis au rebut. Ne retirez pas vous-même la batterie intégrée ! Apportez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les piles doivent être éliminées en toute sécurité.
- **LA PRUDENCE!** Il existe un risque d'explosion si les piles sont mal insérées. Utilisez uniquement les mêmes types de batterie. N'utilisez pas de piles neuves ou d'anciennes piles ensemble et de type différent de celui d'un autre fabricant.
- Insérez toujours les piles conformément aux polarités (+) et (-) comme illustré dans le compartiment des piles.
- En cas d'ingestion, les piles sont potentiellement mortelles. Rangez toutes les piles hors de portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin si les piles sont avalées.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles.
- Retirez les piles lorsque vous n'utiliserez pas le produit pendant une longue période.

Mode d'emploi
(Fig. 1 à la page 1)
1. Fourreau de protection de la sonde
2. Affichage digital de la température
3. Poignée ergonomique
4. Touche MAX/MIN et ºC/ ºF
   - Appuyez sur pour afficher la température maximale.
   - Appuyez à nouveau pour afficher la valeur minimale.
   - Les valeurs Maximum et minimale sont réinitialisées à chaque extinction de l'appareil.
   - Appuyez 3 secondes pour passer de Celsius à Fahrenheit.
5. Touche MARCHE/ARRET-HOLD
   - Appuyez sur la touche ON/OFF pour activer le thermomètre.
   - Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 5 secondes pour désactiver le thermomètre.
   - HOLD: appuyez une fois sur HOLD pour maintenir la température mesurée.
   - Réappuyez pour l'arrêter.

Mise en place de la pile
- Otez le couvercle de la pile au dos de l'appareil par simple rotation. Introduisez une pile. Remettez le couvercle.

Viande	Cussion intérieure	Température intérieure de la viande
Boeuf	Saignant A point Bien cuit	63ºC 71ºC 71ºC
Porc	A point Bien cuit	71ºC 71ºC
Jambon (précuit)	Complètement cuit	64ºC
Jambon (cru)	Complètement cuit	71ºC
Agneau	A point	71ºC
Volaille	Complètement cuit	82-85ºC
Blanc de volaille	Complètement cuit	77ºC

Nettoyage et entretien
Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à sa durée de vie et entraîner une situation dangereuse.

Nettoyage
- Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humide et du savon, puis séchez.
- Éviter tout contact entre l'eau et les composants électriques.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.

Entretien
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.

Transport et stockage
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.

Garantie
Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été uti-

lisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).
Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.
Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Veuillez séparer de manière non destructive les batteries usagées et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans l'équipement usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'équipement usagé sans le détruire, de l'équipement usagé avant de le retourner à un point de collecte. À moins que l'équipement utilisé ne soit séparé afin de le préparer à la réutilisation.

HENDI B.V.
Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.com.

ITALIANO

Termometro resistente all`acqua
N. Hendi. 271162
Istruzioni di sicurezza speciali

- Tenere la sonda di metallo fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Non utilizzare nel forno e nel forno a microonde.
- Per ottenere una misurazione affidabile, immergere la sonda di acciaio inossidabile nella sostanza da misurare ad una profondità di almeno di 10 mm
- Per mantenere la massima durata della batteria, rimuoverla se.

Istruzioni speciali riguardanti la batteria

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie a secco non devono essere ricaricabili o gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Se le batterie presentano già perdite, rimuoverle dal vano batterie con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità alle disposizioni. Evitare di entrare in contatto con l'acido della batteria che perde.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima che venga smaltito. Non rimuovere tu stesso la batteria integrata! Porta l'apparecchio a un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- **ATTENZIONE!** Esiste il pericolo di esplosione se le batterie non sono inserite correttamente. Utilizzare solo gli stessi tipi di batteria. Non utilizzare batterie vecchie e nuove insieme e di tipo diverso da quello di un produttore diverso.
- Inserire sempre le batterie secondo la polarità (+) e (-) come illustrato nel vano batterie.
- Le batterie sono potenzialmente letali se ingerite. Conservare tutte le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico se le batterie vengono ingerite.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.
- Rimuovere le batterie quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Istruzioni operative
(Fig. 1 a pagina 1)

1. Protezione della sonda
2. Lettura digitale della temperatura
3. Maniglia ergonomica
4. Pulsante di memoria MASS/MIN e °C/ °F
   - Premere per visualizzare la temperatura massima.
   - Premere nuovamente per visualizzare il valore minimo.
   - I valori massimi e minimi per ripristinare dopo ogni spegnere dell'apparec chio.
   - Premere per 3 secondi per passare da Celsius a Fahrenheit.
5. Il pulsante ON/OFF e HOLD
   - Premere il pulsante ON/OFF per attivare il termometro.
   - Premere il pulsante ON/OFF per 5 secondi per disattivare il termometro.
   - HOLD: premere una volta il pulsante HOLD per mantenere la temperatura misurata.
   - Premere di nuovo per fermare.

Installazione della batteria

- Rimuovere il coperchio dopo averlo ruotato sul retro dell'apparecchio.

Carne	Cottura interna	Temperatura interna della carne
Manzo	Sanguinoso Medio Ben fatto	63ºC 71ºC 71ºC
Porco	Medio Ben fatto	71ºC 71ºC
Prosciutto (precotto)	Completamente cotto	64ºC
Prosciutto (crudo)	Completamente cotto	71ºC
Agnello	Medio	71ºC
Pollame	Completamente cotto	82-85ºC
Carne di pollame	Completamente cotto	77ºC

Pulizia e manutenzione
Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.

Pulizia

- Pulire il termometro utilizzando un tessuto o una spugna e sapone, poi asciugare l'apparecchio.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.

Manutenzione

- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.

Trasporto e stoccaggio

- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Garanzia
Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).
In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.
Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.



Separare in modo non distruttivo le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono racchiusi nell'apparecchiatura usata, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura usata senza distruggerla, dall'apparecchiatura usata prima di restituirla in un punto di raccolta. A meno che l'apparecchiatura usata non sia separata per prepararla al riutilizzo.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distrubitori è disponibile sul sito www.hendi.com.

ROMÂNĂ

Termometru rezistent la apă
HENDI numărul 271162
Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Păstrați sonda metalică la distanță de copii și animale domestice.
- Nu utilizați în cuptor convențional sau cu microunde.
- Pentru a obține o măsurare precisă, introduceți sonda din oțel inoxidabil cel puțin 10 mm în substanța măsurată.
- Pentru a menține durata maximă de viață a bateriei, scoateți-o din aparat dacă nu va fi folosit un timp îndelungat.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterii

- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Bateriile uscate nu trebuie să fie reîncărcabile sau să se arunce în foc sau să fie scurtcircuitate.
- Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele cauzate de lumina directă a soarelui sau de foc. Nu așezați produsul pe o sursă de încălzire.
- Dacă bateriile sunt deja scurse, scoateți-le din compartimentul pentru baterii cu o cârpă curată. Eliminați bateriile în conformitate cu prevederile. Evitați contactul cu acidul de baterie scurs.
- Bateriile trebuie îndepărtate din aparat înainte ca acesta să fie casat. Nu scoateți bateria încorporată dumneavoastră! Duceți aparatul la un profesionist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- **PRECAUȚIE!** Există pericol de explozie dacă bateriile sunt introduse incorect. Utilizați doar aceleași tipuri de baterii. Nu utilizați baterii vechi și noi împreună, de alt tip decât cel al unui producător diferit.
- Introduceți întotdeauna bateriile în conformitate cu polaritatea (+) și (-), așa cum este ilustrată în compartimentul pentru baterii.
- Bateriile pun viața în pericol dacă sunt înghițite. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Solicitați imediat asistență medicală dacă bateriile sunt înghițite.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile.
- Scoateți bateriile atunci când nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp.
- Domeniu de utilizare
- Aparatul este destinat exclusiv pentru cântărirea alimentelor în condiții profesionale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului.
- Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instrucțiuni de utilizare
(Fig.1 de la pagina 1)

1. Capacul aparatului
2. Afișaj digital al temperaturii
3. Mâner ergonomic
4. Buton de memorie MAX/MIN 8, °C / °F
   - Apăsați pentru a afișa temperatura maximă.
   - Apăsați din nou pentru a afișa valoarea minimă.
   - Valorile maxime și minime sunt șterse de fiecare dată când este închis aparatul.
   - Apăsați și mențineți timp de 3 secunde pentru a schimba din Celsius în Fahrenheit.
5. Buton ON/OFF și HOLD
   - Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni termometrul.
   - Apăsați și mențineți butonul ON/OFF timp de 5 secunde pentru a opri termometrul.
   - MEMORARE: apăsați o singură dată HOLD pentru a memora temperatura măsurată.
   - Apăsați din nou pentru a renunța.

Instalarea bateriei

- Rotiți capacul bateriei de pe spatele aparatului pentru a îndepărta bateria.

Carne	Coacere interioară	Temperatura interioară a cărnii
Vită	În sânge Medie Bine făcută	63ºC 71ºC 71ºC
Porc	Medie Bine făcută	71ºC 71ºC
Șuncă (pre gătită)	Gătită	64ºC
Șuncă (crudă)	Gătită	71ºC
Miel	Medium	71ºC
Pasăre	Gătită	82-85ºC
Carne de pasăr	Gătită	77ºC

Curățare și întreținere
Dacă aparatul nu este menținut curat, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.

Curățarea

- Curățați termometrul folosind o lavetă sau un burete și săpun, apoi uscați-l.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.

Întreținere

- Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.

Transport și depozitare

- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.

Garanție
Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.
Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



Vă rugăm să separați în mod nedistructiv bateriile uzate și acumulatorii care nu sunt înglobați în echipamentul utilizat, precum și lămpile care pot fi scoase de pe echipamentul utilizat fără a-l distruge, de pe echipamentul utilizat înainte de a-l returna la un punct de colectare. Cu excepția cazului în care echipamentul utilizat este separat pentru a-l pregăti pentru reutilizare.

HENDI B.V.
Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αδιάβροχο θερμόμετρο
HENDI 271162
Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Φυλάξτε το μεταλλικό ανιχνευτή μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε συμβατικό φούρνο ή φούρνο μικροκυμάτων.
- Για να πετύχετε ακριβή μέτρηση, βυθίστε το μεταλλικό ανοξείδωτο ανιχνευτή τουλάχιστον 10mm στο υλικό της μέτρησης.
- Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη ζωή της μπαταρίας, αφαιρέστε τη στην περίπτωση που η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα.

Οδηγίες ασφαλείας μπαταριών

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΈΚΡΗΞΗΣ!** Οι ξηρές μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται ή να ρίχνονται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θέρμανσης.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν ήδη διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταριών με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις. Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της. Μην αφαιρέσετε την ενσωματωμένη μπαταρία μόνοι σας! Φέρτε τη συσκευή σε έναν εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες δεν τοποθετηθούν σωστά. Χρησιμοποιείτε μόνο τους ίδιους τύπους μπαταριών. Μη χρησιμοποιείτε τις παλιές και τις νέες μπαταρίες μαζί και διαφορετικού τύπου από τον διαφορετικό κατασκευαστή.

- Να τοποθετείτε πάντοτε τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-), όπως απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών.
- Οι μπαταρίες είναι απειλητικές για τη ζωή σε περίπτωση κατάποσης. Φυλάσσετε όλες τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αλλάζουν μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Οδηγίες λειτουργίας
(Σχ.1 στη σελίδα 1)
1. Κάλυμμα ανιχνευτή
2. Ψηφιακή ένδειξη θερμοκρασίας
3. Εργονομικό χέρι
4. Κουμπί μνήμης MAX/MIN & °C/ °F
   - Πιέστε το για να εμφανιστεί η μέγιστη θερμοκρασία.
   - Πιέστε ξανά για να εμφανιστεί η ελάχιστη τιμή.
   - Η ελάχιστη και η μέγιστη τιμή μηδενίζονται κάθε φορά που σβήνει η συσκευή.
   - Πατήστε για 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ μέτρηση Κελσίου και Φαρενάιτ.
5. Κουμπί ON/OFF και HOLD
   - Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ανάψετε το θερμόμετρο.
   - Πατήστε το κουμπί ON/OFF για 5 δευτερόλεπτα για να σβήσετε το θερμόμετρο.
   - HOLD: πατήστε το κουμπί HOLD μια φορά για να διατηρηθεί η μετρούμενη θερμοκρασία.
   - Πατήστε το ξανά για να σταματήσει.

Τοποθέτηση μπαταρίας
- Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία από τη συσκευή αφαιρέστε το κάλυμμα θαλάμου της μπαταρίας.

Κρέας	Εσωτερικό ψήσιμο	Εσωτερική θερμοκρασία κρέατος
Βοδινό	Ωμό	63ºC
	Μισοψημένο	71ºC
	Καλά ψημένο	71ºC
Χοιρινό	Μισοψημένο	71ºC
	Καλά ψημένο	71ºC
Ζαμπόν (προψημένο)	Πλήρως ψημένο	64ºC
Ζαμπόν (ωμό)	Πλήρως ψημένο	71ºC
Αρνί	Μισοψημένο	71ºC
Πουλερικά	Πλήρως ψημένο	82-85ºC
Κρέας πουλερικών	Πλήρως ψημένο	77ºC

Καθαρισμός και συντήρηση
Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες.

Καθαρισμός
- Καθαρίστε το θερμόμετρο χρησιμοποιώντας πανάκι ή σφουγγάρι και σαπούνι, και στη συνέχεια στεγνώστε το.
- Αποφύγετε την επαφή νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.

Συντήρηση
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Μεταφορά και αποθήκευση
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.

Εγγύηση
Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).
Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.



Διαχωρίστε μη καταστροφικά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περικλείονται στον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό, καθώς και τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό χωρίς να τον καταστρέψουν, από τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό πριν τον επιστρέψετε σε ένα σημείο συλλογής. Εκτός εάν ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός έχει διαχωριστεί για να προετοιμαστεί για επαναχρησιμοποίηση.

HENDI B.V.
Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.hendi.com.

HRVATSKI

Vodootporni termometar
HENDI br. 271162
Posebne sigurnosne upute
- Metalnu sondu držite izvan dohvata djece i domaćih životinja.
- Ne upotrebljavajte u pećnici ili mikrovalnoj pećnici.
- Kako biste postigli točno mjerenje, uronite sondu od nehrđajućeg čelika u dubinu od najmanje 10 mm u izmjerenu tvar.
- Kako bi se maksimalna vijek trajanja baterije produljila, izvadite je u slučaju duljeg razdoblja nekorištenja uređaja.

Sigurnosne upute akumulatora
- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Suhe baterije ne smiju se ponovno puniti ni izlijevati u požar ili u kratkom spoju.
- Baterije ili uređaj nemojte izlagati ekstremnim temperaturama kao što je to izravna sunčeva svjetlost ili požar. Nemojte stavljati proizvod na izvor zagrijavanja.
- Ako su baterije već iscurile, izvadite ih iz odjeljka za baterije čistom krpom. Baterije odložite u skladu s odredbama. Izbjegavajte dodirivanje iscurljene baterijske kiseline.
- Baterije moraju biti uklonjene iz uređaja prije nego što se odbaci. Nemojte sami uklanjati ugrađenu bateriju! Odnesite uređaj kvalificiranom stručnjaku.
- Baterije treba odložiti na siguran način.
- **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od eksplozije ako se baterije umeću neispravno. Upotrebljavajte samo iste vrste akumulatora. Ne upotrebljavajte stare i nove baterije različitih tipova i od različitih proizvođača.
- Uvijek umetnite baterije u skladu s (+) i (-) polaritetom kako je prikazano u odjeljku za baterije.
- Baterije su opasne po život ako se progutaju. Sve baterije čuvajte izvan dohvata djece. Odmah potražite liječničku pomoć ako se baterije progutaju.
- Ne dopustite djeci da mijenjaju baterije.
- Izvadite baterije ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme.

Upute za rad
(Sl. 1 na stranici 1)
1. Poklopac sonde
2. Digitalni pokazivač temperature
3. Ergonomska ruka
4. Tipka za memoriju MAX/MIN & °C/ °F
   - Pritisnite za prikaz maksimalne temperature.
   - Pritisnite ponovno za prikaz minimalne vrijednosti.
   - Ponovno se postavljaju maksimalne i minimalne vrijednosti pri svakom isključivanju uređaja.
   - Pritisnite i držite 3 sekunde kako biste prešli s Celzijusa na Fahrenheit.
5. Tipka UKLJUČENO/ISKLJUČENO i ČEKAJ
   - Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili termometar.
   - Pritisnite i držite tipku ON/OFF (uključivanje/isključivanje) 5 sekundi kako biste okrenuli termometar.
   - DRŽATI: jednom pritisnite DRŽATI kako biste zadržali izmjerenu temperaturu.
   - Ponovno pritisnite za zaustavljanje.

Postavljanje baterija
- Okrenite poklopac baterije na poleđini uređaja da biste ga uklonili.

Meso	Unutarnje pečenje mesa/ribe	Unutarnja temperatura mesa
Govedina	Rijetko	63ºC
	Srednje	71ºC
	Dobro pečeno	71ºC
Svinjetina	Srednje	71ºC
	Dobro pečeno	71ºC
Šteta (za prženje)	Potpuno pržena	64ºC
Ham (neispravnost)	Potpuno pržena	71ºC
Janjetina	Srednje	71ºC
Perad	Potpuno pržena	82-85ºC
Meso perad	Potpuno pržena	77ºC

Čišćenje i održavanje
Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na životni vijek uređaja i dovesti do opasne situacije.

Čišćenje
- Očistite termometar krpom ili spužvom i sapunom i osušite.
- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.
- Iz higijenskih razloga uređaj je potrebno očistiti prije i poslije upotrebe.

Održavanje
- Ako vidite da uređaj ne radi pravilno ili da postoji problem, prestanite s korištenjem, isključite ga i kontaktirajte s dobavljačem.

Prijevoz i skladištenje
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.

Jamstvo
Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).
U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.
Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.



Molimo vas da bez uništavanja odvojite istrošene baterije i akumulatore koji nisu priloženi u rabljenoj opremi, kao i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz korištene opreme bez uništenja, od korištene opreme prije vraćanja na sabirno mjesto. Opremu koja se upotrebljava treba prethodno pripremiti kako bi se mogla ponovno upotrijebiti.

HENDI B.V.
Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www.hendi.com.

ČEŠTINA

Voděodolný teploměr
HENDI č. 271162
Zvláštní bezpečnostní pokyny
- Kovovou sondu uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Nepoužívejte v troubě nebo mikrovlnné troubě.
- Pro dosažení přesného měření ponořte sondu z nerezové oceli alespoň 10 mm hluboko do měřené látky.
- Abyste zachovali maximální životnost baterie, vyjměte ji v případě delšího nepoužívání přístroje.

Bezpečnostní pokyny k baterii
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Suché baterie nesmí být dobíjecí, nesmí být ohnivzdorné nebo zkratované.
- Nevystavujte baterie nebo zařízení extrémním teplotám, jako je přímé sluneční světlo nebo oheň. Výrobek neumisťujte na topný zdroj.
- Pokud baterie již vyteče, vyjměte je z přihrádky na baterie čistým hadříkem. Baterie zlikvidujte v souladu s ustanoveními. Nedotýkejte se uniklé kyseliny z baterie.
- Baterie musí být z přístroje vyjmuty před jeho likvidací. Neodstraňujte vestavěnou baterii sami! Odneste zařízení kvalifikovanému odborníkovi.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidovány.
- **OPATRNOST!** Pokud jsou baterie vloženy nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu. Používejte pouze stejné typy baterií. Staré a nové baterie nepoužívejte společně a od jiných výrobců.
- Baterie vždy vkládejte v souladu s polaritou (+) a (-), jak je znázorněno v prostoru pro baterie.
- Baterie jsou při požití život ohrožující. Uchovávejte všechny baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie.

Návod k obsluze
(Obr. 1 na straně 1)
1. Kryt sondy
2. Digitální displej teploty
3. Ergonomická ruka
4. Paměťové tlačítko MAX/MIN a °C/ °F
   - Stisknutím tlačítka zobrazíte maximální teplotu.
   - Dalším stisknutím zobrazíte minimální hodnotu.
   - Maximální a minimální hodnoty se resetují při každém vypnutí zařízení.
   - Stisknutím a podržením tlačítka po dobu 3 sekund přepnete z stupňů Celsia na stupně Fahrenheita.
5. Tlačítko ZAP/VYP a HOLD
   - Teploměr zapnete stisknutím tlačítka ZAP/VYP.
   - Teploměr zapnete stisknutím a podržením tlačítka ZAP/VYP po dobu 5 sekund.
   - ČEKÁNÍ: Jedním stisknutím tlačítka ČEKÁNÍ zachováte naměřenou teplotu.
   - Opětovným stisknutím tlačítko zastavte.

Instalace baterie
- Otočte kryt baterie na zadní straně přístroje a vyjměte jej.

Maso	Vnitřní pečení masa	Vnitřní teplota masa
Hovězí	Vzácné	63ºC
	Střední	71ºC
	Dobře propečené	71ºC
Vepřové	Střední	71ºC
	Dobře propečené	71ºC
Šunka (pro praže-ná)	Plně pražené	64ºC
Šunka (surová)	Plně pražené	71ºC
Jehněčí	Střední	71ºC
Drůbež	Plně pražené	82-85ºC
Drůbežové maso	Plně pražené	77ºC

Čištění a údržba
Není-li spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit jeho životnost a způsobit nebezpečnou situaci.

Čištění
- Teploměr očistěte hadříkem nebo houbou a mýdlem a poté osušte.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.

Údržba
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.

Přeprava a skladování
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.

Záruka
Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužít. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení).
V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způso-

bem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.
Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.



Před vrácením do sběrného místa prosím nedestruktivně oddělte použité baterie a akumulátory, které nejsou v použitém zařízení uzavřeny, a také lampy, které lze z použitého zařízení vyjmout bez jeho zničení, od použitého zařízení. Pokud není použité vybavení odděleno za účelem přípravy k opakovanému použití.

HENDI B.V.
Technické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese www.hendi.com.

MAGYAR

Vízálló hőmérő
HENDI sz. 271162
Speciális biztonsági utasítások
- Tartsa a fémszondát gyermekektől és állatoktól elzárva.
- Ne használja sütőben vagy mikrohullámú sütőben.
- A pontos méréshez merítse a rozsdamentes acél szondát legalább 10 mm mélyen a mért anyagba.
- Az akkumulátor maximális élettartamának megőrzése érdekében vegye ki, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.

Az akkumulátor biztonsági utasításai
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** A száraz akkumulátorok nem tölthetők újra, nem dobhatók tűzbe vagy rövidre zárt állapotban.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Ha az elemek már szivárognak, tiszta ruhával vegye ki őket az elemtartóból. Az akkumulátorokat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kerülje a kiszivárgott akkumulátorsavval való érintkezést.
- Az akkumulátorokat el kell távolítani a készülékből, mielőtt azt leselejtezik. Ne távolítsa el a beépített akkumulátort saját kezűleg! Vigye a készüléket egy képzett szakemberhez.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- **LEGYEN ÓVATOS!** Az akkumulátorok nem megfelelő behelyezése robbanást okozhat. Csak azonos akkumulátortípusokat használjon. Ne használjon együtt régi és új elemeket, és ne használjon más gyártótól eltérő típusú elemeket.
- Az akkumulátorokat mindig a (+) és (-) polaritásnak megfelelően helyezze be az akkumulátorrekeszben látható módon.
- Lenyelve az akkumulátorok életveszélyesek. Az akkumulátorokat gyermekektől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne engedje, hogy gyermekek elemeket cseréljenek.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

Üzemeltetési utasítások
(1. ábra a 1. oldalon)
1. Szondafedél
2. Digitális hőmérséklet-kijelző
3. Ergonomikus kéz
4. Memória gomb MAX/MIN és °C/ °F
   - Nyomja meg a maximális hőmérséklet megjelenítéséhez.
   - Nyomja meg újra a minimális érték megjelenítéséhez.
   - A készülék kikapcsolásakor a maximális és minimális értékek visszaállnak.
   - Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a Celsius-fokról Fahrenheit-re való átkapcsoláshoz.
5. BE/KI és TARTÁS gomb
   - A hőmérő bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot.
   - Nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot 5 másodpercig a hőmérő bekapcsolásához.
   - TARTÁS: nyomja meg a HOLD gombot egyszer a mért hőmérséklet megtartásához.
   - A leállításhoz nyomja meg ismét a gombot.

Akkumulátor behelyezése
- Az eltávolításhoz fordítsa el a készülék hátoldalán található elemtartófedelet.

Hús	Belső sütés	Hús belső hőmérséklete
Marhahús	Ritka Közepes jól átsütve	63ºC 71ºC 71ºC
Sertés	Közepes jól átsütve	71ºC 71ºC
Pörkölt sonka (pro pörkölt)	Teljesen pörkölve	64ºC
Könny (nyers)	Teljesen pörkölve	71ºC
Bárány	Közepes	71ºC
Szárnyas	Teljesen pörkölve	82-85ºC
Szárnyas hús	Teljesen pörkölve	77ºC

Tisztítás és karbantartás
Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetet eredményezhet.

Tisztítás
- Tisztítsa meg a hőmérőt ronggyal vagy szivaccsal és szappannal, majd szárítsa meg.
- Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.

Karbantartás
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.

Szállítás és tárolás
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.

Jótállás
A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).
A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemen kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.
Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.



Kérjük, hogy a használt berendezésben nem található elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint a használt berendezésből megsemmisítés nélkül eltávolítható lámpákat a használt berendezéstől nem roncsoló módon válassza el, mielőtt visszaküldené azokat egy gyűjtőpontban. Kivéve, ha a használt berendezés el van különítve az újrafelhasználásra való előkészítéshez.

HENDI B.V.
Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: www.hendi.com.

УКРАЇНСЬКИЙ

Термометр цифровий із зондом
HENDI No 271162
Спеціальні інструкції з безпеки
Зберігайте металевий зонд у місці, недоступному для дітей і домашніх тварин.
Не використовуйте в духовій шафі або мікрохвильовій печі.
Щоб досягти точного вимірювання, занурте зонд із нержавіючої сталі на глибину щонайменше 10 мм у вимірювану речовину.
Щоб зберегти максимальну довговічність батареї, вийміть її на випадок тривалішого періоду невикористання пристрою.

Інструкції з безпеки акумулятора
- **НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!** Сухі акумулятори не можна заряджати чи кидати у вогонь або короткого замикання.
- Не піддавайте батареї або прилад впливу екстремальних температур, наприклад прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Якщо акумулятори вже протікають, вийміть їх із відсіку для акумулятора чистою тканиною. Утилізуйте батареї відповідно до положень. Уникайте контакту з витіканою кислотою акумулятора.
- Батарейки повинні бути вийняті з пристрою перед його утилізацією. Не виймайте вбудований акумулятор самостійно! Принесіть пристрій до кваліфікованого спеціаліста.
- Батареї слід утилізувати безпечно.
- **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Існує небезпека вибуху, якщо акумулятори вставлено неправильно. Використовуйте тільки ті самі типи акумуляторів. Не використовуйте старі та нові акумулятори разом, а також іншого типу, відмінного від виробника.
- Завжди вставляйте батареї відповідно до полярності (+) і (-), як показано на акумуляторному відсіку.
- У разі проковтування акумулятори є небезпечними для життя. Зберігайте всі акумулятори в недоступному для дітей місці. Якщо акумулятори проковтнуті, негайно зверніться по медичну допомогу.
- Не дозволяйте дітям замінювати акумулятори.
- Виймайте батареї, коли ви не будете використовувати виріб протягом тривалого часу.

Інструкції з експлуатації
(Мал. 1 на стор. 1)
1. Кришка зонда
2. Цифровий дисплей температури
3. Ергономічна рука
4. Кнопка пам'яті MAX/MIN & °C/ °F
   - Натисніть, щоб відобразити максимальну температуру.
   - Натисніть ще раз, щоб відобразити мінімальне значення.
   - Максимальні та мінімальні значення скидаються щоразу при вимкненні пристрою.
   - Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд, щоб перейти з Цельсія на Fahrenheit.
5. Кнопка ввімкнення/вимкнення та утримання
   - Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб увімкнути термометр.
   - Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення протягом 5 секунд, щоб повернути термометр.
   - HOLD: один раз натисніть HOLD для підтримання виміряної температури.
   - Натисніть ще раз, щоб зупинитися.

Встановлення акумулятора
- Поверніть кришку батарейного відсіку на задній панелі пристрою, щоб зняти її.

М'ясо	Внутрішнє смаження	Внутрішня температура м'яса
Яловичина	Рідкісний Середня Well done	63ºC 71ºC 71ºC
Свина	Середня Well done	71ºC 71ºC
Хам (просмажений)	Повністю смажений	64ºC
Шахрайство (необроблене)	Повністю смажений	71ºC
Баранина	Середня	71ºC
Птиця	Повністю смажений	82-85ºC
М'ясо птиці	Повністю смажений	77ºC

Очищення та технічне обслуговування
Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.

Очищення
- Очистіть термометр ганчіркою або губкою з милом, а потім висушіть.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використан.

Технічне обслуговування
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачал.

Транспортування та зберігання
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.

Гарантія
Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).
Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.
Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.



Будь ласка, неруйнівно відкремлюйте відпрацьовані акумулятори та акумулятори, які не входять до комплекту використаного обладнання, а також лампи, які можна зняти з використаного обладнання, не знищуючи його, від використаного обладнання перед поверненням у пункт прийому. Якщо використане обладнання не розділене для підготовки до повторного використання.

HENDI B.V.
Для отримання технічної інформації та Декларацій відповідності див. www.hendi.com.

EESTI KEEL

Digitaalne termomeeter sondiga
HENDI nr 271162
Ohutusalased erijuhised
- Hoidke metallsond lastele ja koduloomadele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage ahjus ega mikrolaineahjus.
- Täpseks mõõtmiseks kastke roostevabast terasest sond vähemalt 10 mm sügavusele mõõdetud ainesse.
- Aku maksimaalse kasutusea säilitamiseks võtke see välja, kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul.

Aku ohutusjuhised
- **PLAHVATUSOHT!** Kuivad akud ei tohi olla taaslaetavad ega põlengusse heita või lühisesse sattuda.
- Vältige akude või seadme kokkupuudet äärmuslike temperatuuridega, näiteks otsese päikesevalguse või tule eest. Ärge asetage toodet soojusallikale.
- Kui akud on juba lekkinud, eemaldage need akusektsioonist puhta lapiga. Kõrvaldage akud vastavalt sätetele. Vältige kokkupuudet lekkiva akuhappega.
- Patareid tuleb eemaldada seadme küljest enne selle mahakandmist. Ärge eemaldage sisseehitatud akut ise! Viige seade kvalifitseeritud spetsialisti juurde.
- Akud tuleb ohutult kõrvaldada.
- **ETTEVAATUST!** Akude valesti sisestamisel esineb plahvatusoht. Kasutage ainult sama tüüpi akusid. Ärge kasutage koos vanu ja uusi akusid ning eri tootjate eri tüüpi akusid.
- Sisestage patareid alati vastavalt (+) ja (-) polaarsusele, nagu on näidatud patareipesas.
- Akud on allaneelamisel eluohtlikud. Hoidke kõiki akusid lastele kättesaamatus kohas. Akude allaneelamisel pöörduge kohe arsti poole.
- Ärge laske lastel patareisid vahetada.
- Eemaldage akud, kui te ei kasuta toodet pikka aega.

Kasutusjuhised
(Joonis 1 leheküljel 1)
1. Sondi kate
2. Digitaalne temperatuurinäidik
3. Ergonoomiline käsi
4. Mälunupp MAX/MIN & °C/ °F
   - Maksimaalse temperatuuri kuvamiseks vajutage .
   - Vajutage uuesti, et kuvada miinimumväärtus.
   - Maksimaalsed ja minimaalsed väärtused lähtestatakse iga kord, kui seade välja lülitatakse.
   - Celsiuselt Fahrenheitile üleminekuks vajutage ja hoidke 3 sekundit all.
5. SISSE/VÄLJA- ja HOIDMISE nupp
   - Termomeetri sisselülitamiseks vajutage SISSE/VÄLJA-nuppu.
   - Termomeetri pööramiseks vajutage ja hoidke 5 sekundit SISSE/VÄLJA-nuppu.
   - HOIDMINE: vajutage üks kord HOIDMISE nupule, et hoida temperatuuri.
   - Peatamiseks vajutage uuesti.

Aku paigaldamine
- Keerake seadme tagaküljel olevat patareikatet, et see eemaldada.

Liha	Sisemine küpsetamine	Liha sisetemperatuur
Veiseliha	Harva Keskmine Hästi tehtud	63ºC 71ºC 71ºC
Sea sealiha	Keskmine Hästi tehtud	71ºC 71ºC
Sink (profi küpsetatud)	Täielikult röstitud	64ºC
Ham (töötlemata)	Täielikult röstitud	71ºC
Lambaliha	Keskmine	71ºC
Kodulindude	Täielikult röstitud	82-85ºC
Linnuliha	Täielikult röstitud	77ºC

Puhastamine ja hooldus
Kui seadet ei hoita heas korras, võib see kahjustada seadme kasutusiga ja tekitada ohtliku olukorra.

Puhastamine
- Puhastage termomeeter lapi või käsna ja seebiga, seejärel kuivatage.
- Vältige vee sattumist elektrilistele osadele.
- Hügieeni eesmärgil tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.

Hooldus
- Kui märkate, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage seadme kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.

Transport ja hoiustamine
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.

Garantii
Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitung). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.
Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.



Palun eraldage kasutatud patareid ja akud, mis ei ole kasutatud seadmetes kinni, samuti lambid, mida saab kasutatud seadmetest ilma neid hävitamata eemaldada, kasutatud seadmetest enne nende kogumispunkti tagasipanekut. Kui kasutatud seadmed ei ole korduvaks kasutamiseks ettevalmistamiseks eraldatud.

HENDI B.V.
Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsioone vt www.hendi.com.

LATVISKI

Digitālais termometrs ar zondi
HENDI Nr. 271162
Īpašas drošības instrukcijas
- Glabājiet metāla zondi bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Nelietojiet to cepeškrāsnī vai mikroviļņu krāsnī.
- Lai veiktu precīzus mērījumus, iemērciet nerūsošā tērauda zondi vismaz 10 mm dziļi izmērītajā materiālā.
- Lai nodrošinātu maksimālu akumulatora darbības ilgumu, pārtrauciet to, ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku.

Akumulatora drošības norādījumi
- **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Sausas baterijas nedrīkst būt atkārtoti uzlādējamas vai izmest liesmā vai īssavienojumā.
- Akumulatorus un ierīci nedrīkst pakļaut ekstremālām temperatūrām, piemēram, tiešai saules gaismai vai ugunsgrēkam. Nenovietojiet produktu uz sildīšanas avota.
- Ja baterijām jau ir noplūde, izņemiet tās no akumulatora nodalījuma ar tīru drānu. Atbrīvojieties no baterijām saskaņā ar noteikumiem. Izvairieties no saskares ar noplūdis akumulatora skābi.
- Baterijas jāizņem no ierīces pirms tās izmešanas. Neizņemiet iebūvēto bateriju paši! Nogādājiet ierīci pie kvalificēta speciālista.
- Akumulatori ir jālikvidē drošā veidā.
- **PIESARDZĪBA!** Ja baterijas ievietotas nepareizi, pastāv sprādziena risks. Izmantojiet tikai tos pašus akumulatoru veidus. Neizmantojiet kopā dažādu ražotāju vecas un jaunas baterijas.
- Vienmēr ievietojiet akumulatorus saskaņā ar (+) un (-) polaritāti, kā parādīts akumulatora nodalījumā.
- Norijot akumulatori ir dzīvībai bīstami. Uzglabājiet visas baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja baterijas tiek norītas, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Neļaujiet bērniem nomainīt akumulatoru.
- Ja ilgstoši neizmantosiet ierīci, izņemiet baterijas.

Lietošanas instrukcijas
(1. att. 1. lpp.)
1. Zondes pārsegs
2. Digitāls temperatūras displejs
3. Ergonomiska roka
4. Atmiņas pogas MAX/MIN & ºC/ ºF
   - Nospiediet , lai parādītu maksimālo temperatūru.
   - Nospiediet vēlreiz, lai tiktu rādīta minimālā vērtība.
   - Maksimālās un minimālās vērtības tiek atiestatītas katru reizi, kad ierīce tiek izslēgta.
   - Nospiediet un turiet 3 sekundes, lai pārslēgtos no Celsija uz Fārenheitu.
5. Taustiņš Ieslēgt/Izslēgt un Apturēt
   - Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu termometru.
   - Turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu 5 sekundes, lai ieslēgtu termometru.
   - HOLD: vienu reizi nospiediet HOLD (Apturēts), lai saglabātu izmērīto temperatūru.
   - Vēlreiz nospiediet , lai apturētu.

Akumulatora uzstādīšana
- Pagrieziet baterijas pārsegu ierīces aizmugurē, lai to noņemtu.

Gaļa	Iekšējā cepšana	Gaļas iekšējā temperatūra
Liellopu gaļa	Reti Vidējs Labi izcepts	63ºC 71ºC 71ºC
Cūkgaļa	Vidējs Labi izcepts	71ºC 71ºC
Kāposts (cepts cepetis)	Pilnībā cepts	64ºC
Ham (neapstrādāts)	Pilnībā cepts	71ºC
Jēra gaļa	Vidējs	71ºC
Putnu gaļa	Pilnībā cepts	82-85ºC
Putnu gaļa	Pilnībā cepts	77ºC

Tīrīšana un apkope
Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības līmenī, tas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbmūžu un izraisīt bīstamu situāciju.

Tīrīšana
- Notīriet termometru ar drānu vai sūkli un ziepēm, tad nosusiniet.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce jātīra pirms un pēc lietošanas.

Apkope
- Ja pamanāt, ka ierīce nedarbojas pareizi vai ir radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.

Transportēšana un glabāšana
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.

Garantija
Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).
Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.
Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atmest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.



Lūdzu, nedestruktīvi atdaliet izlietotās baterijas un akumulatorus, kas nav ietverti izlietotajā ekipā, kā arī lampas, ko var izņemt no lietotā aprīkojuma, neiznīcinot to, pirms nogādājat to atpakaļ savākšanas punktā. Ja vien lietotais aprīkojums nav atdalīts, lai to sagatavotu atkārtotai lietošanai.

HENDI B.V.,
Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Skaitmeninis termometras su zondu
HENDI Nr. 271162
Specialios saugos instrukcijos
- Metalinį zondą laikykite vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite orkaitėje arba mikrobangų krosnelėje.
- Norėdami tiksliai išmatuoti, įmerkite nerūdijančiojo plieno zondą bent 10 mm giliai į išmatuotą medžiagą.
- Norėdami išlaikyti maksimalų baterijos veikimo trukmę, išimkite ją, jei prietaisas nebus naudojamas ilgiau.

Akumuliatoriaus saugos instrukcijos
- **SPROGIMO PAVOJUS!** Sausų baterijų negalima įkrauti pakartotinai, mesti į ugnį ar trumpojo jungimo.
- Saugokite akumuliatorius ar prietaisą nuo ekstremalios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės spindulių ar gaisro. Nedėkite gaminio ant šildymo šaltinio.
- Jei baterijos jau išsiliejo, išimkite jas iš akumuliatoriaus skyriaus švaria šluoste. Baterijas išmeskite pagal nuostatas. Venkite sąlyčio su išsiliejusia akumuliatoriaus rūgštimi.
- Baterijas būtina išimti iš prietaiso prieš jį išmesti. Nepatys nuimkite įmontuotą bateriją! Pristatykite prietaisą kvalifikuotam specialistui.
- Baterijas reikia saugiai išmesti.
- **ATSARGIAI!** Netinkamai įdėjus baterijas, kyla sprogimo pavojus. Naudokite tik tuos pačius akumuliatorius. Nenaudokite senų ir naujų akumuliatorių kartu ir skirtingų tipų iš skirtingų gamintojų.
- Visada įdėkite akumuliatorius pagal (+) ir (-) poliškumą, kaip parodyta akumuliatoriaus skyriuje.
- Baterijos kelia pavojų gyvybei prarijus. Visas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei baterijos yra prarytos.
- Neleiskite vaikams keisti baterijų.
- Išimkite baterijas, kai ilgą laiką nenaudosite gaminio.

Naudojimo instrukcijos
(1 pav. 1 puslapyje)
1. Zondo dangtelis
2. Skaitmeninis temperatūros rodinys
3. Ergonomiška ranka
4. Atminties mygtukas MAX/MIN ir ºC/ºF
   - Paspauskite , kad būtų rodoma maksimali temperatūra.
   - Dar kartą paspauskite , kad būtų rodoma minimali vertė.
   - Maksimalios ir minimalios vertės nustatomos iš naujo kiekvieną kartą, kai prietaisas išjungiamas.
   - Paspauskite ir palaikykite 3 sekundes, kad pereitumėte iš Celsijaus į Farenheitą.
5. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO ir LAIKYMO mygtukas
   - Norėdami įjungti termometrą, paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
   - Norėdami įjungti termometrą, 5 sekundes palaikykite nuspaudę ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
   - SULAIKYMAS: vieną kartą paspauskite HOLD, kad išlaikytumėte išmatuotą temperatūrą.
   - Norėdami sustabdyti, dar kartą paspauskite.

Akumuliatoriaus įdėjimas
- Norėdami išimti, prietaiso gale esantį akumuliatoriaus dangtelį pasukite.

Mėsa	Vidinis skrudinimas	Vidinė mėsos temperatūra
Jautiena	Retai Vidutinė Gerai padaryta	63ºC 71ºC 71ºC
Kiauliena	Vidutinė Gerai padaryta	71ºC 71ºC
Kumpis (proskrudintas)	Visiškai skrudinta	64ºC
Kumpis (žalias)	Visiškai skrudinta	71ºC
Avinėlis	Vidutinė	71ºC
Paukštiena	Visiškai skrudinta	82-85ºC
Paukštienos mėsa	Visiškai skrudinta	77ºC

Valymas ir priežiūra
Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti prietaiso eksploatavimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.

Valymas
- Termometrą valykite šluoste, kempine ir muilu, tada nusausinkite.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektros komponentus.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.

Priežiūra
- Jeigu pastebite, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.

Transportavimas ir laikymas
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.

Garantija
Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).
Laikydamiesi savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiliekame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.
Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.



Prieš gražindami naudotą įrangą surinkimo punkte, iš panaudotos įrangos nedestruktyviai atskirkite panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie nėra uždaryti naudotoje įrangoje, taip pat lempas, kurias galima išimti iš naudotos įrangos jos nesunaikinant. Jei naudojama įranga nėra atskirta, kad ją būtų galima paruošti pakartotiniam naudojimui.

HENDI B.V.
Techninė informacija ir atitikties deklaracijos pateiktos adresu www.hendi.com.

PORTUGUÊS

Termómetro impermeável
HENDI n.o 271162
Instruções especiais de segurança
- Mantenha a sonda metálica fora do alcance de crianças e animais domésticos.
- Não utilize num forno ou micro-ondas.
- Para obter uma medição precisa, mergulhe a sonda de aço inoxidável pelo menos 10 mm de profundidade na substância medida.
- Para manter a máxima longevidade da bateria, retire-a em caso de períodos mais longos de não utilização do dispositivo.

Instruções de segurança da bateria
- **PERIGO DE EXPLOSÃO!** As baterias secas não devem ser recarregáveis ou atiradas ao fogo ou em curto-circuito.
- Não exponha as baterias ou o aparelho a temperaturas extremas, como luz solar direta ou incêndio. Não coloque o produto numa fonte de aquecimento.
- Se as pilhas já tiverem fugas, retire-as do compartimento das pilhas com um pano limpo. Elimine as baterias de acordo com as disposições. Evite entrar em contacto com o ácido da bateria vazado.

- As pilhas devem ser removidas do aparelho antes de este ser abatido. Não remova você mesmo a bateria incorporada! Leve o aparelho a um profissional qualificado.
- As baterias devem ser eliminadas em segurança.
- **CUIDADO!** Existe o perigo de explosão se as pilhas forem inseridas incorretamente. Utilize apenas os mesmos tipos de bateria. Não utilize baterias antigas e novas em conjunto e de tipo diferente do fabricante diferente.
- Insira sempre as baterias de acordo com a polaridade (+) e (-), conforme ilustrado no compartimento das baterias.
- As baterias são potencialmente fatais se ingeridas. Guarde todas as baterias fora do alcance das crianças. Procure imediatamente ajuda médica se as pilhas forem engolidas.
- Não permita que crianças troquem as pilhas.
- Retire as pilhas quando não pretender utilizar o produto durante um longo período de tempo.

Instruções de funcionamento
(Fig. 1 na página 1)
1. Tampa da sonda
2. Visor digital de temperatura
3. Mão ergonómica
4. Botão de memória MAX/MIN & ºC/ ºF
   - Prima para apresentar a temperatura máxima.
   - Prima novamente para apresentar o valor mínimo.
   - Os valores máximo e mínimo são repostos sempre que o dispositivo é desligado.
   - Prima sem soltar durante 3 segundos para mudar de Celsius para Fahrenheit.
5. Botão LIGAR/DESLIGAR e MANTER
   - Prima o botão ON/OFF para ligar o termómetro.
   - Prima e mantenha premido o botão LIGAR/DESLIGAR durante 5 segundos para rodar o termómetro.
   - HOLD: prima HOLD uma vez para manter a temperatura medida.
   - Prima novamente para parar.

Instalação da bateria
- Rode a tampa da bateria na parte de trás do dispositivo para a remover.

Carne	Assar internamente	Temperatura interna da carne
Carne de vaca	Raros Médio Bem feito	63ºC 71ºC 71ºC
Carne de porco	Médio Bem feito	71ºC 71ºC
Presunto (pro assado)	Totalmente assado	64ºC
Presunto (em bru-to)	Totalmente assado	71ºC
Borrego	Médio	71ºC
Aves	Totalmente assado	82-85ºC
Carne de aves	Totalmente assado	77ºC

Limpeza e manutenção
Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.

Limpeza
- Limpe o termómetro com um pano ou esponja e sabão e seque-o.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes elétricos.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.

Manutenção
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.

Transporte e armazenamento
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.

Garantia
Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).
De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.
Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Separe, de forma não destrutiva, as baterias gastas e os acumuladores que não estão fechados no equipamento usado, bem como as lâmpadas que podem ser removidas do equipamento usado sem o destruir, do equipamento usado antes de o devolver num ponto de recolha. A menos que o equipamento usado esteja separado para prepará-lo para reutilização.

HENDI B.V.
Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

ESPAÑOL

Termómetro resistente al agua
N.o HENDI 271162
Instrucciones especiales de seguridad
- Mantenga la sonda metálica fuera del alcance de los niños y animales domésticos.
- No lo utilice en un horno o microondas.
- Para lograr una medición precisa, sumerja la sonda de acero inoxidable al menos 10 mm de profundidad en la sustancia medida.
- Para mantener la máxima duración de la batería, sáquela en caso de periodos más largos de no utilizar el dispositivo.

Instrucciones de seguridad de la batería
- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Las baterías secas no deben ser recargables, arrojar al fuego o tener un cortocircuito.
- No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Si las baterías ya tienen fugas, retírelas del compartimento de las baterías con un paño limpio. Deseche las baterías de acuerdo con las disposiciones. Evite entrar en contacto con el ácido de la batería con fugas.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desecharlo. ¡No retire usted mismo la batería incorporada! Lleve el aparato a un profesional calificado.
- Las baterías deben desecharse de forma segura.
- **¡PRECAUCIÓN!** Existe peligro de explosión si las baterías se insertan incorrectamente. Utilice solo los mismos tipos de batería. No utilice baterías nuevas y viejas juntas y de diferentes tipos de fabricantes.
- Inserte siempre las baterías de acuerdo con las polaridades (+) y (-) que se ilustran en el compartimento de las baterías.
- Las baterías son potencialmente mortales si se ingieren. Guarde todas las baterías fuera del alcance de los niños. Solicite ayuda médica de inmediato si ingiere las pilas.
- No permita que los niños cambien las baterías.
- Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Instrucciones de funcionamiento
(Fig. 1 en la página 1)
1. Cubierta de la sonda
2. Pantalla de temperatura digital
3. Mano ergonómica
4. Botón de memoria MAX/MIN y ºC/ ºF
   - Pulse para mostrar la temperatura máxima.
   - Pulse de nuevo para mostrar el valor mínimo.
   - Los valores máximo y mínimo se restablecen cada vez que se apaga el dispositivo.
   - Mantenga pulsado durante 3 segundos para cambiar de Celsius a Fahrenheit.
5. Botón ON/OFF y HOLD
   - Pulse el botón ON/OFF para encender el termómetro.
   - Mantenga pulsado el botón ON/OFF durante 5 segundos para girar el termómetro.
   - RETENER: pulse RETENER una vez para mantener la temperatura medida.
   - Pulse de nuevo para detener.

Instalación de la batería
- Gire la tapa de la batería de la parte posterior del dispositivo para retirarla.

Carne	Tueste interno	Temperatura interna de la carne
Carne de res	Extraño Medio Bien hecho	63ºC 71ºC 71ºC
Cerdo	Medio Bien hecho	71ºC 71ºC
Jamón (asado profesionalmente)	Totalmente asado	64ºC
Jamón (crudo)	Totalmente asado	71ºC
Cordero	Medio	71ºC
Aves de corral	Totalmente asado	82-85ºC
Carne de ave	Totalmente asado	77ºC

Limpieza y mantenimiento
Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.

Limpieza
- Limpie el termómetro con un paño o esponja y jabón, y luego séquelo.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.

Mantenimiento
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.

Transporte y almacenamiento
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.

Garantía
Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).
De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.
Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



Separe de forma no destructiva las baterías gastadas y los acumuladores que no estén encerrados en el equipo usado, así como las lámparas que se pueden retirar del equipo usado sin destruirlo, del equipo usado antes de devolverlo en un punto de recogida. A menos que el equipo usado esté separado para prepararlo para su reutilización.

HENDI B.V.
Para obtener información técnica y declaraciones de conformidad, consulte www.hendi.com.

SLOVENSKÝ

Digitálny teplomer so sondou
Č. HENDI 271162
Špeciálne bezpečnostné pokyny
- Kovovú sondu uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Nepoužívajte v rúre ani mikrovlnnej rúre.
- Na dosiahnutie presného merania ponorte sondu z nehrdzavejúcej ocele najmenej 10 mm hlboko do nameranej látky.
- Ak chcete zachovať maximálnu životnosť batérie, vyberte ju v prípade dlhšieho obdobia nepoužívania zariadenia.

Bezpečnostné pokyny pre batériu
- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Suché batérie sa nesmú opätovne nabíjať ani hádzu do ohňa alebo skratu.
- Nevystavujte batérie ani spotrebič extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Neumiestňujte výrobok na zdroj vykurovania.
- Ak už batérie vytekali, vyberte ich z priestoru pre batérie čistou handrou. Batérie likvidujte v súlade s ustanoveniami. Zabráňte kontaktu uniknutej kyseliny batérie.
- Batérie musia byť odstránené zo spotrebiča pred jeho likvidáciou. Neodstraňujte vstavanú batériu sami! Zaistite, aby zariadenie skontroloval kvalifikovaný odborník.
- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.
- **OPATRNOSŤ!** Pri nesprávnom vložení batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Používajte len tie isté typy batérií. Staré a nové batérie nepoužívajte spolu a iného typu ako u iného výrobcu.
- Batérie vždy vkladajte v súlade s polaritou (+) a (-), ako je to znázornené v priestore pre batérie.
- Batérie sú po požití život ohrozujúce. Všetky batérie skladujte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérií okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nedovoľte deťom vymieňať batérie.
- Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.

Prevádzkové pokyny
(Obr. 1 na strane 1)
1. Kryt sondy
2. Digitálny displej teploty
3. Ergonomická ruka
4. Tlačidlo pamäte MAX/MIN a ºC/ ºF
   - Stlačením tlačidla zobrazíte maximálnu teplotu.
   - Opätovným stlačením tlačidla zobrazíte minimálnu hodnotu.
   - Maximálne a minimálne hodnoty sa vynulujú pri každom vypnutí zariadenia.
   - Stlačte a podržte 3 sekundy, aby ste prešli zo stupňov Celzia na stupne Fahrenheita.
5. Tlačidlo ZAP/VYP a HOLD
   - Teplomer zapnite stlačením tlačidla ON/OFF.
   - Stlačením a podržaním tlačidla ON/OFF na 5 sekúnd teplomer otočte.
   - HOLD: jedným stlačením tlačidla HOLD zachováte nameranú teplotu.
   - Opätovným stlačením zastavíte.

Inštalácia batérie
- Otočením krytu batérie na zadnej strane zariadenia ho odstráňte.

Mäso	Vnútorné pečenie	Internal meat temperature
Hovädzie mäso	Zriedkavé Stredná Prepečené	63ºC 71ºC 71ºC
Bravčové	Stredná Prepečené	71ºC 71ºC
Šunka (pro Pečené)	Plne upečený	64ºC
Šunka (nespracované)	Plne upečený	71ºC
Jahňacie	Stredná	71ºC
Hydina	Plne upečený	82-85ºC
Hydinové mäso	Plne upečený	77ºC

Čistenie a údržba
Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Čistenie
- Teplomer vyčistite handričkou alebo špongiou a mydlom a potom ho osušte.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.

Údržba
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že je problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.

Preprava a skladovanie
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.

Záruka
Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr.

potvrdenie).
V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyraďovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečí, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.
Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcai nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.



Nedeštruktívne oddeľte použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitého zariadenia, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať z použitého zariadenia bez toho, aby ste ho zničili, od použitého zariadenia pred jeho vrátením na zbernom mieste. Pokiaľ použité zariadenie nie je oddelené, aby bolo pripravené na opakované použitie.

HENDI B.V.
Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese www.hendi.com.

DANSK

Vandtæt termometer
HENDI nr. 271162
Særlige sikkerhedsanvisninger
- Opbevar metalsonden utilgængeligt for børn og husdyr.
- Må ikke bruges i en ovn eller mikrobølgeovn.
- For at opnå nøjagtig måling dyppes sonden af rustfrit stål mindst 10 mm dybt ned i det målte stof.
- For at bevare maksimal batterilevetid skal du tage den ud, hvis apparatet ikke skal bruges i længere perioder.

Sikkerhedsanvisninger for batteri
- **EKSPLOSIONSFARE!** Tørre batterier må ikke genoplades eller kastes i branden eller kortsluttes.
- Udsæt ikke batterier eller apparater for ekstreme temperaturer, f.eks. fra direkte sollys eller ild. Produktet må ikke anbringes på en varmekilde.
- Hvis batterierne allerede er lækket, skal de fjernes fra batterirummet med en ren klud. Bortskaf batterierne i overensstemmelse med bestemmelserne. Undgå kontakt med den lækkede batterisyre.
- Batterierne skal fjernes fra apparatet, før det bortskaffes. Fjern ikke det indbyggede batteri selv! Bring apparatet til en kvalificeret professionel.
- Batterierne skal bortskaffes på sikker vis.
- **FORSIGTIG!** Der er fare for eksplosion, hvis batterierne sættes forkert i. Brug kun de samme batterityper. Brug ikke gamle og nye batterier sammen og af forskellig type fra forskellige producenter.
- Isæt altid batterier i overensstemmelse (+) og (-) polaritet som vist i batterirummet.
- Batterier er livstruende ved indtagelse. Opbevar alle batterier utilgængeligt for børn. Søg straks lægehjælp, hvis batterierne sluges.
- Lad ikke børn skifte batterier.
- Fjern batterierne, når du ikke skal bruge produktet i længere tid.

Betjeningsvejledning
(Fig.1 på side 1)
1. Sondehætte
2. Digital temperaturvisning
3. Ergonomisk hånd
4. Hukommelsesknap MAX/MIN & ºC/ ºF
   - Tryk på for at få vist den maksimale temperatur.
   - Tryk igen for at vise minimumværdien.
   - Maksimum- og minimumværdier nulstilles, hver gang enheden slukkes.
   - Tryk og hold nede i 3 sekunder for at skifte fra Celsius til Fahrenheit.
5. TÆND/SLUK- og HOLD-knap
   - Tryk på tænd-/sluk-knappen for at tænde for termometeret.
   - Tryk og hold TÆND/SLUK-knappen nede i 5 sekunder for at dreje termometeret.
   - HOLD: Tryk på HOLD en gang for at holde den målte temperatur.
   - Tryk igen for at stoppe.

Isætning af batteri
- Drej batteridækslet bag på apparatet for at fjerne det.

Kød	Indvendig stegning	Indvendig kødtemperatur
Oksekød	Sjælden Medium Gennemstegt	63ºC 71ºC 71ºC
Svinekød	Medium Gennemstegt	71ºC 71ºC
Ham (proristet)	Fuldt stegt	64ºC
Ham (rå)	Fuldt stegt	71ºC
Lamme	Medium	71ºC
Fjerkræ	Fuldt stegt	82-85ºC
Fjerkræ, kød	Fuldt stegt	77ºC

Rengøring og vedligeholdelse
Hvis apparatet ikke holdes rent, kan det påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.

Rengøring
- Rengør termometeret med en klud eller svamp og sæbe, og tør det derefter.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.

Vedligeholdelse
- Hvis du opdager, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.

Transport og opbevaring
- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.

Garanti
Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).
I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.
For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.



Adskil brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i det brugte udstyr, og lamper, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr, før det returneres til et indsamlingssted. Medmindre det brugte udstyr er adskilt for at klargøre det til genbrug.

HENDI B.V.
For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæringer henvises til www.hendi.com.

SUOMALAINEN

Vedenkestävä lämpömittari
Hendi-nro 271162
Erityiset turvallisuusohjeet
- Pidä metallianturi lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.
- Älä käytä uunissa tai mikroaaltouunissa.
- Jotta mittaustulos olisi tarkka, upota ruostumattomasta teräksestä valmistettu anturi vähintään 10 mm:n syvyyteen mitattuun aineeseen.
- Akun käyttöiän maksimoimiseksi se on poistettava, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

Akun turvallisuusohjeet
- **RÄJÄHDYSVAARA!** Kuiva-akkuja ei saa ladata uudelleen tai heittää tulipaloon tai oikosulkuun.
- Älä altista akkuja tai laitetta äärimmäisille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle tai tulelle. Älä aseta tuotetta lämmityslähteen päälle.
- Jos akkuja on jo vuotanut, poista ne akkukotelosta puhtaalla liinalla. Hävitä paristot ohjeiden mukaisesti. Vältä koskettamasta vuotanutta akkuhappoa.
- Akut on poistettava laitteesta ennen sen hävittämistä. Älä poista sisäänrakennettua akkua itse! Vie laite pätevälle ammattilaiselle.
- Paristot on hävitettävä turvallisesti.
- **VAROVAISUUTTA!** Räjähdysvaara on olemassa, jos paristot on asennettu väärin. Käytä vain samoja akkutyyppejä. Älä käytä eri valmistajien vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Aseta akut aina paristokotelossa esitetyllä tavalla (+) ja (-) napaisuuden mukaisesti.
- Paristot ovat hengenvaarallisia nieltyinä. Säilytä kaikki paristot poissa lasten ulottuvilta. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos paristot on nielty.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja.
- Poista paristot, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.

Käyttöohjeet
(Kuva 1 sivulla 1)
1. Anturin suojus
2. Digitaalinen lämpötilanäyttö
3. Ergonominen käsi
4. Muistipainike MAX/MIN & ºC/ ºF
   - Paina näyttääksesi maksimilämpötilan.
   - Paina uudelleen nähdäksesi minimiarvon.
   - Enimmäis- ja vähimmäisarvot nollataan aina, kun laite sammutetaan.
   - Paina ja pidä alhaalla 3 sekunnin ajan vaihtaaksesi Celsius-asteista Fahrenheit-asteisiin.
5. ON/OFF- ja HOLD-painikkeet
   - Käynnistä lämpömittari painamalla virtapainiketta.
   - Käännä lämpömittaria pitämällä virtapainiketta painettuna 5 sekunnin ajan.
   - PIDÄ: paina HOLD kerran, jotta mitattu lämpötila säilyy.
   - Lopeta painamalla uudelleen.

Akun asennus
- Käännä laitteen takana olevaa paristosuojusta irrottaaksesi sen.

Liha	Sisäinen paistaminen	Lihan sisälämpötila
Naudanliha	Harvinaiset Keskikokoinen Kaivot tehty	63ºC 71ºC 71ºC
Porsaanliha	Keskikokoinen Kaivot tehty	71ºC 71ºC
Kinkku (pro-paahdettu)	Täysin paahdettu	64ºC
Ham (raaka)	Täysin paahdettu	71ºC
Karitsa	Keskikokoinen	71ºC
Siipikarja	Täysin paahdettu	82-85ºC
Siipikarjan liha	Täysin paahdettu	77ºC

Puhdistus ja huolto
Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Puhdistus
- Puhdista lämpömittari liinalla tai sienellä ja saippualla ja kuivaa.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.

Huolto
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteys toimittajaan.

Kuljetus ja varastointi
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Takuu
Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti).
Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.
Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.



Erota käytetyt paristot ja akut, joita ei ole käytettyinä, sekä lamput, jotka voidaan poistaa käytetystä laitteesta tuhoamatta niitä, käytetyistä laitteista ennen niiden palauttamista keräyspisteeseen. Ellei käytettyä laitteistoa ole erotettu, jotta se voidaan valmistella uudelleenkäyttöä varten.

HENDI B.V. (mustaihoinen)
Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.hendi.com.

NORSK

Vanntett termometer
HENDI nr. 271162
Spesielle sikkerhetsinstruksjoner
- Metallsonden må oppbevares utilgjengelig for barn og husdyr.
- Må ikke brukes i ovn eller i mikrobølgeovn.
- For å oppnå nøyaktig måling, dypp proben i rustfritt stål minst 10 mm dypt inn i det målte stoffet.
- For å holde batteriet langt, ta det ut hvis apparatet ikke brukes over lengre perioder.

Instruksjoner for batterisikkerhet
- **EKSPLOSJONSFARE!** Tørre batterier må ikke lades opp igjen eller kastes i brannen eller kortslutningen.
- Ikke utsett batteriene eller apparatet for ekstrem temperatur, slik som direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Hvis batteriene allerede er lekket, fjern dem fra batterirommet med en ren klut. Kast batteriene i henhold til bestemmelsene. Unngå å komme i kontakt med den lekkede batterisyren.
- Batteriene må fjernes fra produktet før det kastes. Ikke fjern batteriet selv! Ta med apparatet til en kvalifisert fagperson.
- Batteriet avhendes på en sikker måte.
- **FORSIKTIG!** Det er fare for eksplosjon hvis batteriene settes inn feil. Bruk kun de samme batteritypene. Ikke bruk gamle og nye batterier sammen og av en annen type enn produsenten.
- Sett alltid inn batteriene i henhold til (+) og (-) polaritet som vist i batterirommet.
- Batteriene er livstruende ved svelging. Oppbevar alle batterier utilgjengelig for barn. Oppsøk legehjelp umiddelbart hvis batteriene svelges.
- Ikke la barn skifte batterier.
- Ta ut batteriene når du ikke skal bruke produktet på lang tid.

Bruksanvisning
(Fig. 1 på side 1)
1. Sondedeksel
2. Digitalt temperaturdisplay
3. Ergonomisk hånd
4. Minneknapp MAX/MIN og ºC/ ºF
   - Trykk for å vise maksimumstemperatur.
   - Trykk igjen for å vise minimumsverdien.
   - Maksimums- og minimumsverdier tilbakestilles hver gang enheten slås av.
   - Trykk og hold inne i 3 sekunder for å bytte fra Celsius til Fahrenheit.
5. PÅ/AV og HOLD-knapp
   - Trykk på PÅ/AV-knappen for å slå termometeret på.
   - Trykk og hold inne PÅ/AV-knappen i 5 sekunder for å slå termometeret.
   - HOLD: trykk på HOLD én gang for å holde den målte temperaturen.
   - Trykk igjen for å stoppe.

Batteriinstallasjon
- Vri batteridekselet på baksiden av apparatet for å fjerne det.

Kjøtt	Innvendig steking	Innvendig kjøttemperatur
Oksekjøtt	Sjeld Middels Godt stekt	63ºC 71ºC 71ºC
Svinekjøtt	Middels Godt stekt	71ºC 71ºC
Skinke (forstekt)	Helstekt	64ºC

Skinke (rå)	Helstekt	71ºC
Lam	Middels	71ºC
Fjærkre	Helstekt	82-85ºC
Fjærkrekjøtt	Helstekt	77ºC

Rengjøring og vedlikehold
Hvis apparatet ikke holdes rent, kan dette ha negativ innvirkning på apparatets levetid og føre til en farlig situasjon.

Rengjøring
- Rengjør termometeret med klut eller svamp og såpe, og tørk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.

Vedlikehold
- Hvis du ser at apparatet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.

Transport og oppbevaring
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.

Garanti
Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).
I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø

Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.
For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingsselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

Ikke separer brukte batterier og akkumulatorer som ikke er innkapslet i det brukte utstyret, samt lamper som kan fjernes fra det brukte utstyret uten å ødelegge det, fra det brukte utstyret før det returneres på et innsamlingssted. Med mindre det brukte utstyret er separert for å klargjøre det for gjenbruk.

HENDI BV
For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se www.hendi.com.

SLOVENŠČINA

Vodotesen termometer
Št. HENDI 271162
Posebna varnostna navodila
- Kovinsko sondo hranite zunaj dosega otrok in domačih živali.
- Ne uporabljajte v pečici ali mikrovalovni pečici.
- Da bi dosegli natančno merjenje, potopite sondo iz nerjavečega jekla vsaj 10 mm globoko v izmerjeno snov.
- Da bi ohranili največjo življenjsko dobo baterije, jo vzemite ven v primeru daljših obdobij, ko naprave ne uporabljate.

Varnostna navodila za baterijo
- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Suhih baterij ne smete ponovno polniti ali jih vrgti v ogenj ali v kratek stik.
- Baterije ali naprave ne izpostavljajte ekstremni temperaturi, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Če so akumulatorji že puščani, jih odstranite iz prostora za akumulator s čisto krpo. Baterije zavrzite v skladu z določbami. Izogibajte se stiku z razlito kislino akumulatorja.
- Baterije je treba odstraniti iz naprave, preden se zavrže. Ne odstranjujte vgrajene baterije sami! Prinesite napravo k usposobljenemu strokovnjaku.
- Baterije je treba varno odstraniti.
- **PREVIDNOST!** Če so baterije nepravilno vstavljene, obstaja nevarnost eksplozije. Uporabljajte samo enake vrste baterij. Starih in novih baterij ne uporabljajte skupaj in različnih vrst od različnih proizvajalcev.
- Baterije vedno vstavite v skladu s (+) in (-) polarnostjo, kot je prikazano v prostoru za akumulator.
- Baterije so življenjsko nevarne, če jih pogoltnete. Vse baterije hranite zunaj dosega otrok. Če baterije pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Otrokom ne dovolite menjave baterij.
- Odstranite baterije, ko izdelka dalj časa ne boste uporabljali.

Navodila za uporabo
(Slika 1 na strani 1)
1. Pokrov sonde
2. Digitalni prikazovalnik temperature
3. Ergonomska roka
4. Gumb za pomnilnik MAX/MIN in ºC/ºF
   - Pritisnite za prikaz najvišje temperature.
   - Za prikaz minimalne vrednosti znova pritisnite .
   - Največje in najmanjše vrednosti se ponastavijo vsakič, ko je naprava izklopljena.
   - Pritisnite in držite 3 sekunde, da preklopite s Celzija na Fahrenheit.
5. Gumb za VKLOP/IZKLOP in ZADRŽANJE
   - Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP, da vklopite termometer.
   - Pritisnite in 5 sekund držite gumb za VKLOP/IZKLOP, da obrnete termometer.
   - DRŽITE: enkrat pritisnite DRŽITE, da ohranite izmerjeno temperaturo.
   - Pritisnite še enkrat, da se ustavite.

Namestitev akumulatorja
- Obrnite pokrov akumulatorja na zadnji strani naprave, da ga odstranite.

Meso	Notranje pečenje	Notranja temperatura mesa
Goveje meso	Redko Srednje Dobro opravljeno	63ºC 71ºC 71ºC
Svinjina	Srednje Dobro opravljeno	71ºC 71ºC
Ham (pro pražena)	Popolnoma pražena	64ºC
Ham (surovo)	Popolnoma pražena	71ºC
Jagnjetina	Srednje	71ºC
Perutnina	Popolnoma pražena	82-85ºC
Perutninsko meso	Popolnoma pražena	77ºC

Čiščenje in vzdrževanje
Če naprava ni v dobrem stanju čistosti, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.

Čiščenje
- Termometer očistite s krpo ali gobo in milom, nato pa posušite.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.

Vzdrževanje
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.

Prevoz in skladiščenje
- Napravo shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.

Garancija
Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).
Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje

Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.
Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

Nedestruktivno ločite izrabljene baterije in akumulatorje, ki niso zaprti v rabljeno opremo, kot tudi svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz rabljene opreme, ne da bi jo uničili, iz rabljene opreme, preden jo vrnete na zbirnem mestu. Razen če je rabljena oprema ločena, da jo pripravimo za ponovno uporabo.

HENDI B.V.
Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.

SVENSKA

Vattentät termometer
HENDI nr. 271162
Särskilda säkerhetsanvisningar
- Förvara metallsonden utom räckhåll för barn och husdjur.
- Använd inte i ugn eller mikrovågsugn.
- För att uppnå korrekt mätning, doppa sonden av rostfritt stål minst 10 mm djupt in i den uppmätta substansen.
- För att batteriet ska hålla så länge som möjligt, ta ut det om enheten inte används under längre tid.

Batterisäkerhetsanvisningar
- **EXPLOSIONSFARA!** Torra batterier får inte laddas upp eller kastas i elden eller kortslutas.
- Utsätt inte batterier eller apparater för extrema temperaturer, t.ex. från direkt solljus eller brand. Placera inte produkten på en värmekälla.
- Om batterier redan läcker, ta bort dem från batterifacket med en ren trasa. Kassera batterierna i enlighet med bestämmelserna. Undvik att komma i kontakt med läckande batterisyra.
- Batterierna måste avlägsnas från apparaten innan den skrotas. Ta inte bort den inbyggda batteriet själv! Lämna apparaten till en kvalificerad yrkesperson.
- Batterierna ska kasseras på ett säkert sätt.
- **FÖRSIKTIGHET!** Det finns risk för explosion om batterierna sätts i felaktigt. Använd endast samma batterityper. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans och av annan typ än olika tillverkare.
- Sätt alltid in batterierna i enlighet med (+) och (-) polaritet, enligt illustrationen i batterifacket.
- Batterier är livshotande vid förtäring. Förvara alla batterier utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om batterierna sväljs.
- Låt inte barn byta batterier.
- Ta ut batterierna när du inte ska använda produkten under en längre tid.

Driftsinstruktioner
(Fig. 1 på sidan 1)
1. Sondskydd
2. Digital temperaturdisplay
3. Ergonomisk hand
4. Minnesknapp MAX/MIN & ºC/ºF
   - Tryck för att visa maximal temperatur.
   - Tryck igen för att visa minimivärdet.
   - Max- och minimivärden återställs varje gång enheten stängs av.
   - Tryck och håll inne i 3 sekunder för att växla från Celsius till Fahrenheit.
5. PÅ/AV- och HÅLL-knapp
   - Tryck på PÅ/AV-knappen för att slå på termometern.
   - Tryck och håll ned PÅ/AV-knappen i 5 sekunder för att vrida på termometern.
   - HÅLL: tryck på HÅLL en gång för att behålla den uppmätta temperaturen.
   - Tryck igen för att stoppa.

Batteriinstallation
- Vrid batteriluckan på apparatens baksida för att ta bort den.

Kött	Invändig stekning	Invändig körttemperatur
Nötkött	Sällsynta Medium Bra gjort	63ºC 71ºC 71ºC
Fläsk	Medium Bra gjort	71ºC 71ºC
Skinka (rostad pro)	Helstekt	64ºC
Skinka (rå)	Helstekt	71ºC
Lamm	Medium	71ºC
Fjäderfä	Helstekt	82-85ºC
Fjäderfäkött	Helstekt	77ºC

Rengöring och underhåll
Om produkten inte hålls ren kan det påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.

Rengöring
- Rengör termometern med en trasa eller svamp och tvål och torka sedan.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Av hygieniska skäl bör produkten rengöras före och efter användning.

Underhåll
- Om du ser att produkten inte fungerar som den ska eller om det är något problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.

Transport och förvaring
- Förvara apparaten på en sval, ren och torr plats.

Garanti
Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).
I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö

När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.
För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

Se till att förbrukade batterier och ackumulatorer som inte är inkapslade i den använda utrustningen, liksom lampor som kan tas bort från den använda utrustningen utan att förstöras, separeras från den använda utrustningen innan den lämnas tillbaka till en insamlingsplats. Såvida inte den använda utrustningen är separerad för att förbereda den för återanvändning.

HENDI B. V.
För teknisk information och försäkran om överensstämmelse, se www.hendi.com.

БЪЛГАРСКИ

Водоустойчив термометър
Хенди бр. 271162
Специални инструкции за безопасност
- Пазете металната сонда на място, недостъпно за деца и домашни животни.
- Не използвайте във фурна или микровълнова фурна.
- За да постигнете точно измерване, потопете сондата от неръждаема стомана най-малко 10 mm дълбоко в измереното вещество.
- За да запазите максималната продължителност на живота на батерията, извадете я в случай на по-дълги периоди на неизползване на устройството.

Инструкции за безопасност на батерията
- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Сухите батерии не трябва да се презареждат или да се изхвърлят в огъня или в късо съединение.
- Не излагайте батериите или уреда на екстремна температура, като например от пряка слънчева светлина или пожар. Не поставяйте продукта върху източник на отопление.
- Ако батериите вече са изтекли, извадете ги от отделението за батерии с чиста кърпа. Изхвърлете батериите в съответствие с разпоредбите. Избягвайте контакт с изтеклата киселина на батерията.
- Батериите трябва да бъдат извадени от уреда преди неговото изхвърляне. Не премахвайте вградената батерия сами! Занесете уреда на квалифициран специалист.
- Батериите трябва да се изхвърлят безопасно.
- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Съществува опасност от експлозия, ако акумулаторите са поставени неправилно. Използвайте само едни и същи видове батерии. Не използвайте стари и нови батерии заедно и от различен тип от различни производители.

- Винаги поставяйте батериите в съответствие с (+) и (-) полярността, както е показано в отделението за батерии.
- Батериите са животозастрашаващи при поглъщане. Съхранявайте всички батерии на място, недостъпно за деца. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако батериите се погълнат.
- Не позволявайте на деца да сменят батериите.
- Извадете батериите, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

Инструкции за работа
(Фиг. 1 на стр. 1)
1. Капак на сондата
2. Цифров дисплей за температура
3. Ергономична ръка
4. Бутон за памет MAX/MIN и ºC/ ºF
   - Натиснете , за да се покаже максималната температура.
   - Натиснете отново, за да се покаже минималната стойност.
   - Максималните и минималните стойности се нулират при всяко изключване на устройството.
   - Натиснете и задръжте за 3 секунди, за да преминете от Целзий към Фаренхайт.
5. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. и ЗАДЪРЖАНЕ
   - Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да включите термометъра.
   - Натиснете и задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ. за 5 секунди, за да завъртите термометъра.
   - ЗАДЪРЖАНЕ: натиснете веднъж ЗАДЪРЖАНЕ, за да запазите измерената температура.
   - Натиснете отново, за да спрете.

Инсталиране на батерията
- Завъртете капака на батерията на гърба на устройството, за да го извадите.

Месо	Вътрешно печене	Вътрешна температура на месото
Говеждо	Рядко Средно Добре направено	63ºC 71ºC 71ºC
Свинско	Средно Добре направено	71ºC 71ºC
Шунка (произведена)	Изцяло изпечено	64ºC
Шунка (сурова)	Изцяло изпечено	71ºC
Агнешко	Средно	71ºC
Домашни птици	Изцяло изпечено	82-85ºC
Птиче месо	Изцяло изпечено	77ºC

Почистване и поддръжка
Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.

Почистване
- Почистете термометъра с кърпа или гъба и сапун, след това подсушете.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почисти преди и след употреба.

Поддръжка
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.

Транспортиране и съхранение
Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.

Гаранция
Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка).
В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.
За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.


Моля, разделете безразрушително изразходваните батерии и акумулатори, които не са затворени в използваното оборудване, както и лампите, които могат да бъдат извадени от използваното оборудване, без да бъдат унищожени, от използваното оборудване, преди да го върнете в пункт за събиране. Освен ако използваното оборудване не е отделено, за да се подготви за повторна употреба.

HENDI Polska Sp.z o.o.
За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

РУССКИЙ

Термометр цифровой с зондом
№ HENDI 271162
Специальные инструкции по технике безопасности
- Держите металлический зонд подальше от детей и домашних животных.
- Не используйте в духовом шкафу или микроволновой печи.
- Для получения надежного измерения, погрузите зонд из нержавеющей стали в измеряемое вещество на глубину не менее 10 мм.
- Для поддержания максимального срока службы батареи, вынимайте её, если не пользуетесь в течение длительного времени.

Особые указания, касающиеся батареек
- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Сухие аккумуляторы не должны перезаряжаться, бросаться в огонь или закорачиваться.
- Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не помещайте изделие на источник нагрева.
- Если батареи уже протекли, извлеките их из батарейного отсека чистой тканью. Утилизируйте батареи в соответствии с положениями. Избегайте контакта с протекающей кислотой аккумулятора.
- Батареи должны быть удалены из устройства перед его утилизацией. Не извлекайте встроенную батарею самостоятельно! Отнесите устройство к квалифицированному специалисту.
- Батареи должны быть утилизированы безопасным образом.
- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** При неправильной установке батарей существует опасность взрыва. Используйте только батареи того же типа. Не используйте вместе старые и новые батареи другого типа от разных производителей.
- Всегда вставляйте батареи в соответствии с полярностью (+) и (-), как показано на рисунке в аккумуляторном отсеке.
- При проглатывании батареи представляют угрозу для жизни. Храните все батареи в недоступном для детей месте. При проглатывании батарей немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не позволяйте детям менять батареи.
- Если вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного времени, извлеките батареи.

Инструкции по эксплуатации
(Рис. 1 на стр. 1)
1. Оболочка для зонда
2. Цифровая индикация температуры
3. Эргономичная ручка
4. Кнопка памяти MAX/MIN и ºC / ºF
   - Нажмите для отображения максимальной температуры.
   - Нажмите еще раз для отображения минимального значения.
   - Максимальные и минимальные значения сбрасываются после каждого отключения устройства.
   - Нажимайте в течение 3 секунд, чтобы перейти от Цельсия в градусы Фаренгейта.
5. Кнопки ON/OFF (ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО) и HOLD (Зафиксировать)
   - Нажмите кнопку ON/OFF для запуска термометра.
   - Нажмите кнопку ON/OFF и придержите в течение 5 секунд для отключения термометра.
   - HOLD: нажмите один раз HOLD для поддержания измеренной температуры.
   - Нажмите еще раз, чтобы зафиксировать.

Установка батареи
- Путем поворота снимите крышку батареи на задней стороне устройства.

Мясо	Внутренняя прожарка	Internal meat temperature
Говядина	Не прожаренное с кровью Средней прожарки Прожаренное	63ºC 71ºC 71ºC
Свинина	Средней прожарки Прожаренное	71ºC 71ºC
Окорок (предварительно прожаренный)	Полностью прожаренное	64ºC
Окорок (сырой)	Полностью прожаренное	71ºC
Баранина	Средней прожарки	71ºC
Птица	Полностью прожаренное	82-85ºC
Мясо птицы	Полностью прожаренное	77ºC

Очистка и техническое обслуживание
Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно повлиять на срок службы прибора и привести к опасной ситуации.

Очистка
- Очищайте термометр, используя ткань или губку, а также мыло, затем сушите.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.

Техническое обслуживание
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.

Транспортировка и хранение
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.

Гарантия
Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).
В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды

При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.
Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.


Неразрушающе отделите отработанные батареи и аккумуляторы, которые не заключены в использованное оборудование, а также лампы, которые могут быть извлечены из использованного оборудования без его уничтожения, от использованного оборудования перед возвратом в пункт сбора. Если использованное оборудование не отделено для подготовки к повторному использованию.

HENDI Polska Sp.z o.o.
Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.com.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstiling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

© 2026 HENDI B.V. De Klomp - The Netherlands